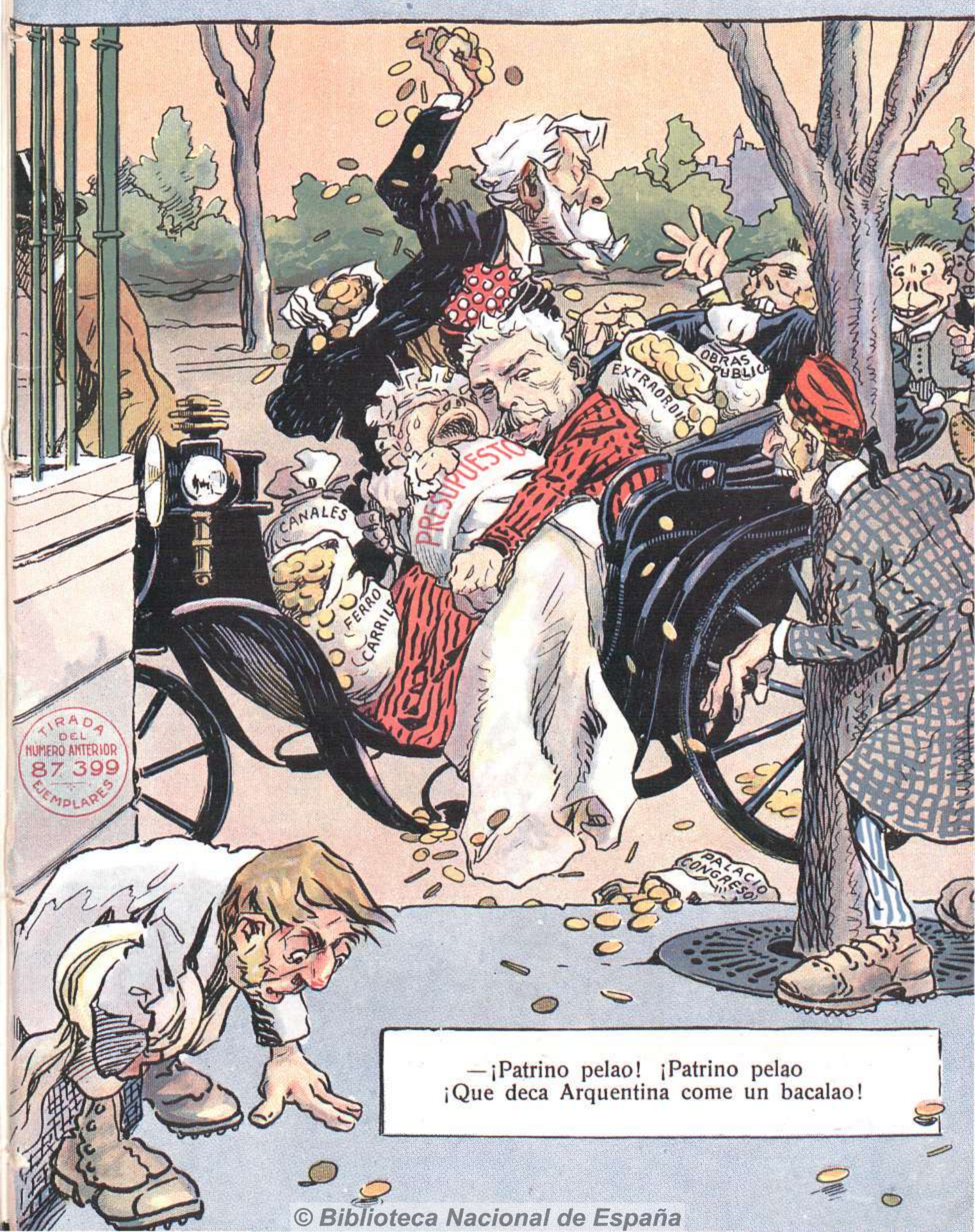
CARAS Y CARETAS

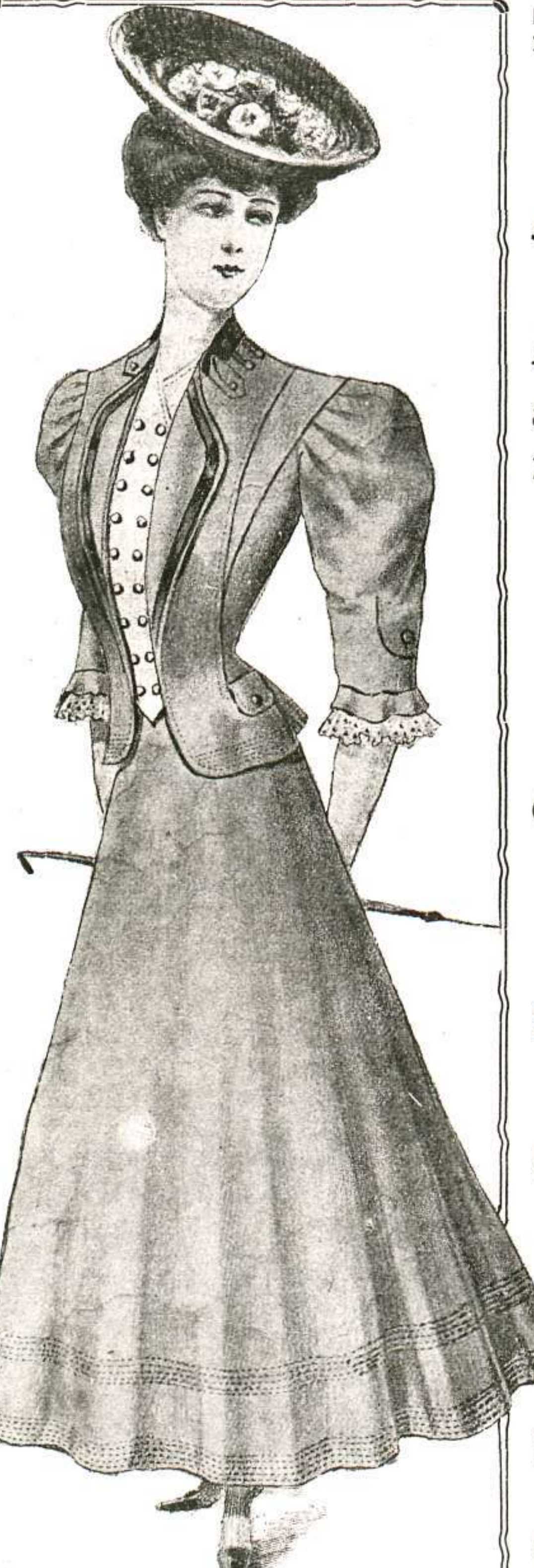
AÑO VIII — BUENOS AIRES, 30 DE SEPTIEMBRE DE 1905 — N.° 365

LOS ÓLEOS DEL CHICO



—¡Patrino pelao! ¡Patrino pelao
¡Que deca Arquentina come un bacalao!

Tienda SAN JUAN



N. 36. Lindo vestido para señorita, en brin liso, con chaleco del mismo y unido al saquito, aplicaciones, puntilla y botones de fantasía, pollera con dos hileras de pespuntes, forma muy elegante .... $ 54.00

El establecimiento más importante y mejor surtido del país.

CIBRIAN Hnos.

Alsina y Piedras — Buenos Aires

ACTUALMENTE están en exposición las más altas novedades para Primavera y Verano.

Vestidos, Blusas, Tapados, Polleras, Visos, Estolas de gasa, Golas, Corbatas, Cuellos, Encajes finos, Cinturones, Carteras, Flores para sombrero, Cintas, Adornos :: :: :: y Guarniciones :: :: ::

GÉNEROS PARA VESTIDO

Vual, Etamina, Popelina, Espumillas, Vual-linón, Nipin, Eolienes, Brodería inglesa, Linons, Muselinas.

SEDAS — CORTES DE VESTIDO

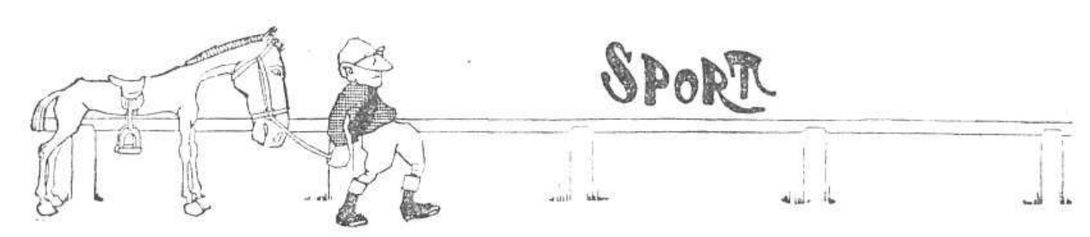
Guantes, Perfumería, Lencería fina, Artículos de punto.

ESTERAS DEL JAPON

Cortinas de la India á precios de fábrica. — Stores, Brise-Bise, Visillos, Cortinados, Doseles y Carpetas.

PIDAN NUESTRO *NUEVO GRAN CATALOGO* GENERAL PARA *PRIMAVERA Y VERANO*. CONTIENE 250 PÁGINAS DE TEXTO Y 2.000 GRABADOS.

GRATIS Y LIBRE DE PORTE SE REMITE Á CUALQUIER PUNTO DE LA REPÚBLICA.



La nueva excelente performance de Floreal en el clásico «Coronel Miguel F. Martinez» augura para los clásicos futuros un interés de que habían carecido los que hasta hoy se han realizado, no porque supongamos que esa carrera sea suficiente para darle títulos de vencedor de otros animales que han estado delante de él en otros encuentros, sino porque dicha prueba demuestra que el pupilo del Don Gonzalo es potrillo regular en sus carreras y que progresa visiblemente, de manera que es posible no esté lejano el día en que llegue á un grado que le permita ser rival del temible, del que hasta hoy ha sido un adversario muy superior. Nuestro favorito Marte, produjo una carrera indigna de él; pero esperamos que en breve demostrará que no estamos muy equivocados al considerarlo capaz de medirse en forma mejor con sus enemigos del domingo,

Floreal, ganador del clásico "Coronel Miguel F. Martinez"

Dos clásicos figuran en el programa de la reunión de mañana: los denominados «Palermo» y «Colombia». Si los potrillos del Don Gonzalo que han mantenido su inscripción hacen honor á ella tendremos en el premio «Palermo» una prueba llena de interés, por el encuentro de tan buenos representantes de los tres años con otros no menos dignos de la generación del año pasado.

Pero aunque esto no suceda, la presencia de Lagrange, Celso y Gay Simón ofrece todas las perspectivas de una buena carrera. Las carreras que ha venido produciendo Lagrange hacen de él el candidato obligado, pero no debemos formular este pronóstico sin reservas. Tanto Celso como Gay Simón pueden también resultar vencedores, si se recuerda que el primero perdió por pequeña distancia en su último encuentro con Lagrange en 2000 metros y que el domingo pasado ganó con 62 kilos en forma lucida una carrera de 1600 metros dispensando muchos kilos á sus rivales, en cuanto á Gay Simón, es de suponer que después del largo descanso que se le ha concedido, al hacer su rentrée lo presentará su caballeriza en buena forma y como ha pasado el invierno que es la estación que este animal delicado ha perjudicado este año como el anterior, que el hijo de Gay Hermit es capaz de volver por sus marchitados laureles.

El premio «Colombia» se presenta en buenas condiciones para Tizona, que correrá con el mismo peso que en el clásico «Etoile» en donde fué vencida por Nebulosa que corrió entonces á peso igual y hoy lleva un recargo de cuatro kilos. Es de suponer no se la deje disparar á la pupila del Villanueva, como en el clásico nombrado que inesperadamente resultó vencedora.

Bien provistas de anotaciones están todas las demás pruebas del programa, exceptuando la carrera de fondo reducida á cuatro caballos perteneciente al grupo reducido que reunión tras reunión disputan las carreras de más de 2000 metros.



Rolando, ganador del premio "Coronel Zelaya"

Como en otro día memorable el de las cinco carreras ganadas, el St. Lagrange se presenta con grandes probabilidades de triunfos en los dos clásicos del día y si Rataplán larga en la última, también es candidato serio capaz de hacer suyo el premio.

Son nuestros favoritos:

1.ª	carrera	Intrépida
2.ª	»	Bey
3.ª	»	Gil Blas
4.ª	»	St. Lagran.
5.ª	»	Tizona
6.ª	»	Ta a
7.ª	»	Bend'Or

MONUMENTO Á LOS HÉROES DE NUMANCIA

El 24 de agosto se inauguró, con asistencia del rey, el monumento que en recuerdo de Numancia se ha levantado á expensas de don Ramón Benito Acuña, hijo de la provincia de Soria, á la cual ha representado varias veces como senador.

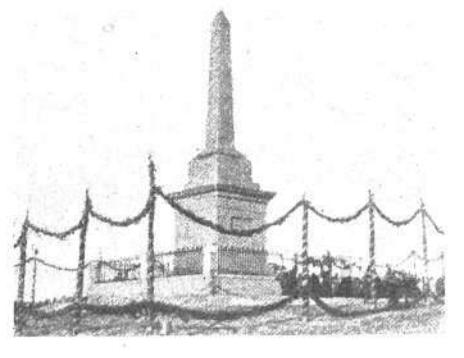
El monumento es sencillo y severo; afecta forma de obelisco, pareciéndose al del Dos de Mayo levantado en Madrid. Está formado por dos cuerpos de piedra de sillería y rodeado de una verja.

La inauguración se verificó á las 5 de la tarde.

El pueblo de Garray se hallaba engalanado.

En la bendición ofició el obispo de Osma.

Luego el señor Acuña leyó un elocuente discurso y el rey descorrió la cortina del monumento. El público fué muy numeroso.



Monumento erigido en Garray en honor de los héroes de Numancia

Terminaron las reuniones que ha venido celebrando en Madrid la Asociación Nacional del Magisterio Primario. Asistieron á ella representantes de los diferentes distritos universitarios de España. Su labor ha consistido en redactar un nuevo reglamento para la sociedad, y las bases para un proyecto de ley de primera enseñanza. Terminado su cometido, los asambleístas nombraron su junta directiva. Fué nombrado presidente por aclamación el conde de Romanones. La vicepresidencia recayó en don Manuel Cortes y Cuadrado.



El rey y el señor Mellado arrodillados ante el monumento mientras oficiaba el obispo de Osma



Don Alfonso tirando del cordón para descubrir el monumento

A LA CIUDAD DE MÉXICO

Esquina **CUYO y FLORIDA**

BUENOS AIRES

Maison Ollivier y Albert

Lunes 2 de Octubre
y días siguientes

Exposición General
de las
Novedades
de
Primavera
y Verano

Surtidos incomparables

EN

CONFECCIONES
VESTIDOS - SOMBREROS
BLUSAS
GÉNEROS PARA VESTIDOS
SEDERÍAS - FULARES
GUARNICIONES
SOMBRILLAS Y ABANICOS

Ocasiones Extraordinarias
en todos nuestros departamentos

Carrick de paño fino, bordado y perforado, forrado polonesa de seda............ ...... 35.—

Polleras de alpaca, marino y negro, forma nueva, forradas...... .... 15.60 y 12.—

Blusas de sedalina de algodón, adornadas con bordado inglés ó con entredós........ 6.90 y 5.50

Sombreros de alta novedad, inmenso surtido, desde 25 hasta........................ 5.90

Vestido de lana fantasía, forma nueva, adornado con vivos de seda, todo forrado, ocasión.. 15.50

Vestido de brin Panamá, adornados con vivos; hechura sastre................................ 15.50

Vestidos de lana fantasía de última moda, lindas guarniciones, todo forrado........... 32 y 30.—

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO DE LAS NOVEDADES DE PRIMAVERA Y VERANO **SE ENVÍA GRATIS**

OBRA ESCULTÓRICA.—ASAMBLEA DE MAESTROS



Don Alfonso en Garray.—El rey á su llegada al sitio donde yacen las históricas ruinas Numancia, acompañado del obispo de Osma.

Después de años, ha desaparecido por fin el andamio que ocultaba la fachada principal del ministerio de instrucción pública, bellas artes, agricultura, industria, comercio y obras públicas. A todos estos menesteres que comprende el ministerio citado, aluden poéticamente los grupos escultóricos, obra del gran Querol, que por fin campean al aire libre y destacan sus armoniosas líneas encima del ático.

La obra del insigne escultor, la dimos á conocer á nuestros lectores hace ya algún tiempo, y si soberbia era contemplada aisladamente, mayor es su relieve al ocupar su sitio en la fachada del palacio nombrado.



Madrid.—Coronamiento de la fachada del ministerio de Instrucción Pública con los grupos escultóricos de Querol



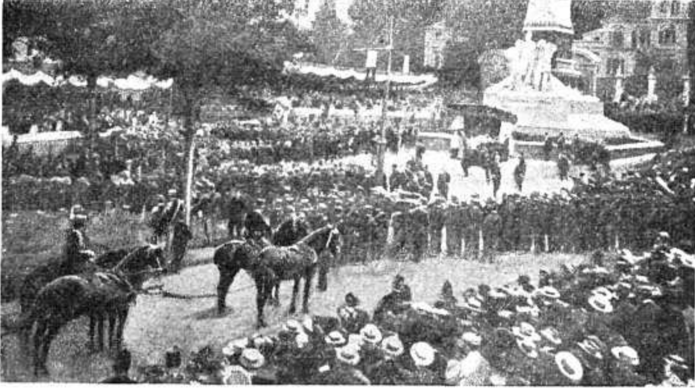
Asamblea de maestros en Madrid





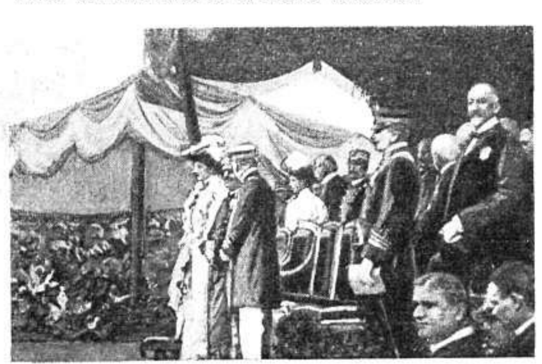


El general conde Thaon de Revel



Turin.—Conmemoración de la batalla de Cernaia

EL 15 de agosto se celebró en Turín el 50º aniversario de la expedición de las tropas sardas á Crimea, donde en 1855-56, aliados de los ingleses, de los franceses y de los turcos, defendieron contra la Rusia la integridad del imperio otomano. En la ceremonia intervinieron el rey y la reina, acompañados del duque de Génova y los ministros Pedotti, Rava, Finocchiaro y Aprile; representaciones del Senado y de la Cámara y numerosos veteranos de la guerra de Crimea. Ante el monumento conmemorativo de los caidos en la histórica expedición, se había levantado el mismo altar de campaña que sirvió para la celebración de los oficios religiosos del pequeño cuerpo caido en aquella lejana contienda; además, los veteranos habían recibido de la armeria real y llevándolas ante el monumento, las viejas banderas de los diez regimientos que formaban en la expedición. Entre ellos fué distinguido con el collar de la Annunziata el conde Génova Thaon de Revel, en quien el rey Victor Manuel quiso honrar á todos los sobrevivientes de la audaz empresa.



El palco de los reyes



Señor JUAN B. GALIANA

Pilol

FRASCO

$ 15 m/n.

Bs. Aires, Septiembre 15 de 1905.

SEÑORES SEIDENBERG Y CÍA.

Presentes.

Muy señores míos:

Con gran alegría puedo decirles «ya puedo peinarme». Durante varios años, y después de larga enfermedad, veía caer mi cabello de un modo desesperante, hasta quedar al fin completamente calvo.

He probado infinidad de específicos, siempre con resultados negativos, hasta que habiendo oído referir la excelencia de su célebre **"PILOL"** *me decidí en buen hora á usarlo, pues he triunfado completamente: mi cabello, al cabo de 9 meses de curación, resurge fuerte y lozano y aún más vigoroso que el primitivo.*

Como prueba de agradecimiento, y haciendo justicia á la verdad, envíoles dos fotografías: una de antes de empezar la curación y la otra recientemente hecha, autorizándolos para que hagan de ellas, así como de la presente, el uso que crean conveniente, pues la verdad se impone.

Salúdalos muy atte. su agradecido S. S.

JUAN B. GALIANA.

S/c. Santa Fe 2582.

Señor JUAN B. GALIANA

Únicos depositarios generales:

SEIDENBERG & CÍA.

RIVADAVIA, 1220 — BUENOS AIRES

Depósito en Montevideo:

ROCH, CAPDEVILLE & CÍA.

DE ITALIA.—BENDICIÓN DE BANDERAS

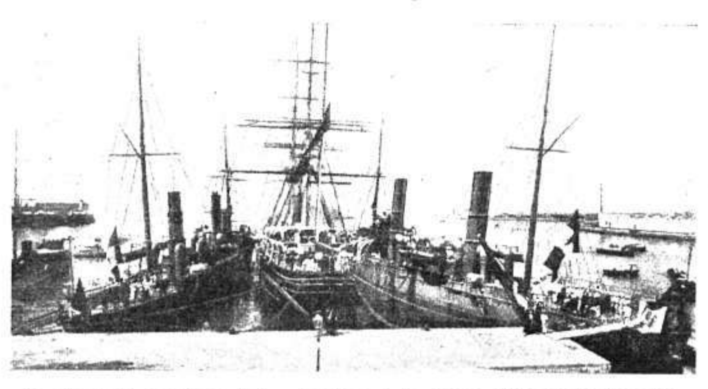


Livorno.—Monseñor Giannetti bendiciendo las banderas

Entre las fiestas que han dado motivo de animación á la multitud elegante reunida en Livorno, se destaca por su brillantez la solemne entrega de las banderas de combate á los navíos «Coatit» y «Agordat», ceremonia celebrada el 15 de agosto. Ambos buques estaban anclados en las proximidades de la capitanía: entre uno y otro el «Américo Vespucio», en cuyo puente de mando debía efectuarse la entrega de los pabellones: un puente elegantemente adornado unía las tres naves: á bordo del «Américo Vespucio», en el sitio elegido para cumplirse la ceremonia, se había erigido el altar de campaña de la real academia naval, ante el cual debía el capellán de la misma, bendecir las banderas. El rey fué representado por el prefecto Panizzardi, y el ministro de marina por el almirante Gualterio. Al acto religioso siguió un vibrante discurso de la madrina de la bandera, marquesa Rosalía Pianavia Vialdi. Hablaron también el prefecto, el comandante del «Agordat», conde Lovatelli; el comandante del «Coatit», conde Belmondo Caccia; y por último, el almirante Gualtiero, comandante de la escuadra del Mediterráneo; siendo entregados á los dos buques los pabellones que los izaron acto continuo entre las salvas de artillería y los aplausos de la concurrencia.

La ceremonia de la bendición de las banderas resultó un acto en extremo interesante. Ofició monseñor Giannetti, quien pronunció algunas palabras llenas de inspiración patriótica referentes al acto que se realizaba.

La enorme concurrencia prorrumpió en aplausos de delirante entusiasmo cuando después de la bendición las enseñas fueron izadas majestuosamente en el palo mayor.



En el acto de la entrega de las banderas a los buques "Agordat" y "Coatit"

GAS ACETILENO

"ALFA"

GENERADOR AUTOMÁTICO

DE

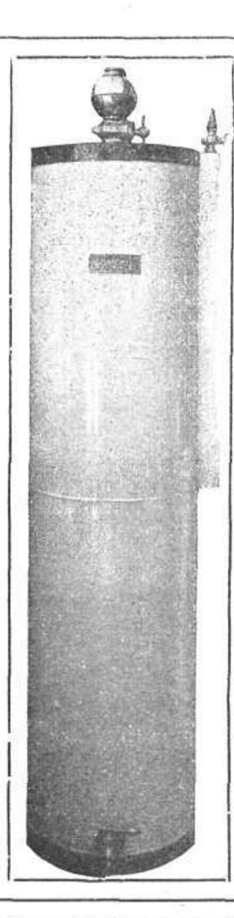
FAMA MUNDIAL

Único primer premio, medalla de oro, en la Exposición Universal de Saint-Louis (Norte : : : : : : América) : : : : : :

Primer premio, medalla de oro, Exposición Internacional de Higiene, 1904 (Buenos Aires)

PATENTES Nos 3662 Y 3907

Economía de 60 % sobre cualquier otro sistema de luz.



Gran sencillez en el manejo.

Funcionamiento seguro y completamente automático.

La luz mejor, más clara y más - - - barata que existe - - -



FAROLES Y COLUMNAS para alumbrado de calles, plazas y jardines sin necesidad de cañerías ni usinas.

Exportación á todos los países del mundo

Pídase mi Catálogo Ilustrado.

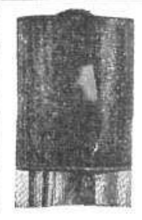
M. CARRANZA

INGENIERO

AVENIDA DE MAYO, 1062

BUENOS AIRES

Ojo! Fumadores Ojo!



La invención más nueva es la

FOSFORERA AUTOMÁTICA

que da fuego para prender cigarro y cigarrillo, contra viento y agua; cabe en todo bolsillo, utilísima para gente de campo.

Con instrucciones para su manejo solo cuesta $ 1.50
Envío afuera " 1.70



CASA DE MÚSICA, LIBRERÍA, BAZAR Y NOVEDADES

Especialidad en Tarjetas Postales y Albums

Cítara Tonini con 50 piezas, que cualquiera puede tocar, $ 15.—
Cítara con 10 piezas, $ 5.—
Armonium Skala con 10 piezas, igual sistema, $ 90.—

Guitarras, Mandolines, Violines de todas clases y precios sin competencia

PÍDASE CATÁLOGO GRATIS QUE SE REMITIRÁ Á CUALQUIER PUNTO

Buenos Aires, Florida 470 P. Tonini y Cía.

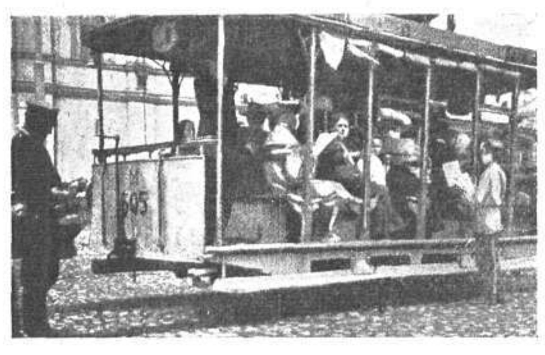
DE RUSIA.—LA ASAMBLEA NACIONAL



En las porterías



Sobre los bancos de los paseos públicos



Vendedor de diarios en los tranvías



En el pescante

(Instantáneas tomadas en las calles de Moscú, el 19 de agosto, día de la publicación del úkase creando la asamblea nacional).



l plebiscito noruego.—Ciudadanos atravesando el Sograckfiord para ir á votar



Conferencia ferrocarrilera europea.—Los concurrentes

Para nuestras incipientes democracias es un saludable ejemplo de civismo el plebiscito que acaba de verificarse en Noruega. Al formular este juicio, no pretendemos naturalmente verter opinión sobre el fondo de la cuestión debatida, entre dos pueblos escandinavos sino tan sólo poner de relieve el entusiasmo y la casi unanimidad con que los ciudadanos han ido á votar. El episodio que reproducimos es una muestra típica de los obstáculos naturales que muchos han debido vencer para cumplir con sus deberes.

Se ha verificado en Treves, Alemania, un congreso ferrocarrilero europeo. Ochenta representantes de las compañías y los gobiernos, resolvieron importantes cuestiones relacionadas con el tráfico internacional.

Es indudable que, bajo el protectorado británico, Egipto, proverbial tierra de la fertilidad, pero arruinada por siglos de mala administración, está recobrando su antiguo esplendor. No sólo se han rehabilitado sus finanzas, sino que, al impulso del capital y del trabajo inglés, se han llevado á cabo ingentes obras que reportan un beneficio directo á la población entera. Mencionaremos, por ejemplo, la canalización del Nilo que ha permitido regularizar, mediante colosales murallones, la irrigación del famoso Delta.

Actualmente se están construyendo en el Cairo tres gigantescos puentes sobre el enorme río. Los dos primeros tendrán respectivamente 67 y 83 metros de largo. El tercero que es el que representamos medirá no menos de 535 metros. Se establecerá sobre él una doble línea de tranvías eléctricos que permitirán visitar con mayor facilidad las pirámides, distantes de ochos millas del Cairo.

Han concurrido á la licitación de la obra, presentando planos y presupuestos, treinta y cuatro casas principales de Gran Bretaña, Francia, Alemania, Bélgica, Suiza é Italia. Por la belleza y la técnica de sus proyectos, los ingenieros franceses casi se ha llevado la palma, pero finalmente el trabajo ha sido adjudicado á la empresa de Sir William Arrol. Los contratantes habían fijado en 200.000 libras ó un millón de pesos oro el monto de su propuesta. Se han comprometido á terminar en un término de treinta meses la monumental obra. La primera piedra fué colocada el 25 de diciembre dando lugar a una brillante ceremonia.



El nuevo puente del Cairo.—Su aspecto una vez concluído

LA CARRERA DE UN HOMBRE DE GENIO

De mozo de estación á consejero del zar. — Algunas anécdotas de la vida de Sergio Witte

Por un contraste curioso, es en Rusia, en el país de la autocracia desenfrenada, del burocratismo y de la rutina á todo trance, donde existe el ejemplo más perfecto y admirable de eso que llaman los ingleses muy gráficamente *self-made-man*. El portentoso modelo de triunfador por la sola fuerza de su inteligencia y de su voluntad en el anacrónico país de los zares, tiene un nombre hoy célebre: Sergio Witte, el plenipotenciario ruso que tan brillante papel ha desempeñado en las conferencias de Portsmouth.

Lo primero que se sabe acerca de la juventud de Witte es que en 1870 desempeñaba, en una estación de cuarto orden del ferrocarril de Odessa (propiedad de una compañía particular), los cargos de mozo, factor y telegrafista. Desprovisto en absoluto de influencias, habíale sido imposible al joven Sergio entrar al servicio de los ferrocarriles del Estado.

La ocasión de distinguirse llegó pronto. Al estallar la guerra ruso-turca, cual ha ocurrido al comienzo de la presente, las líneas ferroviarias oficiales adolecían de graves deficiencias de organización. Mientras los trasportes militares tropezaban en las mismas con enormes dificultades, se observó que en la línea de Odessa marchaba todo con regularidad y precisión cronométricas.

Hechas las indagaciones por el departamento de la guerra, pudo averiguarse que el servicio de tráfico se encontraba dirigido por un joven casi un muchacho, llamado Sergio Witte, quien en el espacio de siete años había ganado por sus propios talentos los puestos de jefe de estación de tercera, segunda y primera clase, ocupando en aquella fecha el cargo de referencia.

Ocurrió que durante los días críticos que precedieron á Plevna, dos trenes pretendían monopolizar el derecho de previo paso sobre la sección de línea colocada bajo la inmediata dirección de Witte. Una de los convoyes conducía provisiones de boca y guerra para las tropas. En el otro tren viajaba un elevado personaje de la corte rusa, quien albergaba la pretensión de que su persona era más necesaria en las líneas de combate moscovitas, que todas las municiones y todas las cajas de vituallas.



Witte y su esposa en París

Puesto entre la espada y la pared, Witte no dudó un momento: ordenando el inmediato paso del convoy militar, echó á un apartadero el tren del personaje, aconteciendo, para mayor indignación de éste, que la vía muerta se hallaba próxima á una charca abundantísima en mosquitos, los que, poco sabedores de categorías humanas, se cebaron en el poderoso señor y en su numerosa comitiva.

Huelga decir que la cabeza de Witte fué inmediatamente pedida y otorgada. Los directores de la compañía, estupefactos ante la audacia de su subordinado, le declararon cesante á rajatabla.

Sin desalentarse la víctima, púsose en San Petersburgo, y consiguió llevar el conocimiento del asunto á la cabeza del imperio. Oyó el zar las quejas de Witte, y, aprobó lo hecho por el jefe de tráfico de la línea de Odessa. De aquella audiencia salió Sergio Witte con el nombramiento de director general de ferrocarriles del estado.

En poco tiempo, ocupaba luego sucesivamente los puestos de ministro de ferrocarriles, presidente del consejo imperial de aduanas, ministro de hacienda y consejero áulico del soberano, demostrando en todos ellos lo que más puede envanecer á un hombre: la dificultad de su sustitución.

CONCURSO ESCASANY Hnos.

VEREDICTO DEL JURADO

ADJUDICACION DE PREMIOS

Tenemos el agrado de hacer conocer al público y especialmente á los señores interesados, el resultado final de nuestro concurso, según consta en las actas Nos. 4, 5 y 6 de fechas Septiembre 7, 12 y 25 respectivamente, firmadas por los señores del Jurado y delegados del Patronato de la *Infancia*, cuyas actas están en nuestro poder á disposición del público que deseare conocerlas. Dichas actas dicen en resumen lo que sigue:

Los miembros del Jurado que suscriben, hecha la clasificación de las series de tarjetas originales, resolvieron por unanimidad de votos, discernir los premios en la forma siguiente:

PRIMER PREMIO, de $ 375 m/n. á la serie de 6 postales, 4 acuarelas y 2 al óleo, con el lema EL FÉNIX, autor don Julio Vila y Prades.

EL SEGUNDO PREMIO, de $ 150 m/n. á la serie de 6 acuarelas con el lema INTOMAZ, autor don Alfredo Melina.

EL TERCER PREMIO, de $ 75 m/n. á la serie de 6 tarjetas al óleo, con el lema SOL DE ORO, autor don Enrique Greck.

1er. Premio, de $ 30, con mención á la serie de originales con el Lema FIAT, de don Mario Bosco.

2.° Premio, de $ 30, con mención á la serie de originales con el Lema METENSIS, de don Emilio Fery.

3.° Premio, de $ 30, con mención á la serie de originales con el Lema GLORIA, de don José M. Soler.

4.° Premio, de $ 30, con mención á la serie de originales con el Lema PARNASO, de la señorita Ubalda J. Pou.

5.° Premio, de $ 30, con mención á la serie de originales con el Lema MARIO, de don Arturo Arigoni.

6.° Premio, de $ 30, con mención á la serie de originales con el Lema STUCK, de don Juan P. Vico.

7.° Premio, de $ 30, con mención á la serie de originales con el Lema TIEMPO, de don Enrique Schwender.

8.° Premio, de $ 30, con mención á la serie de originales con los Lemas TRIUNFO, TIC TAC, VICTORIA, EUREKA, SONÁMBULA Y NOUVEAU SIGLO, de de don José Andrade.

9.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con los Lemas ALHAMBRA DE GRANADA, JOYAS DEL SULTÁN, CUEVA DE MONTECRISTO, MINAS DE ALASKA, DIAMANTES DE LA CORONA, PERLA DE ORIENTE, de la señorita Celina M. Cúneo.

10.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema SCHAUNARD, de don Enrique Blancá.

11.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema SMART, de don Alfredo Melina.

12.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema MIGNONE, de la señorita Margarita Schmidt.

13.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema AL RADIUM, de don F. Schmidt.

14.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema LA ALHAMBRA ARGENTINA, de don Manuel J. Luque.

15.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema FRITZ, que no da su nombre y cede su premio al Patronato de la Infancia en caso de serle adjudicado.

16.° Premio, de $ 30, á la serie con los lemas CRESO, CONSTELACIÓN, EL CARBONO, EL TALISMÁN y EL ARCO IRIS, de don Héctor Casali.

17. Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema SALTA, de don F. Schmidt.

18.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema INGRATA, de don Svetozar M. Frascischovich.

19.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema SIL, de Fernando Lozano y Rey.

20.° Premio, de $ 30, á la serie de originales con el Lema DIPLOMÁTICO II, de Romualdo L. Gobbi.

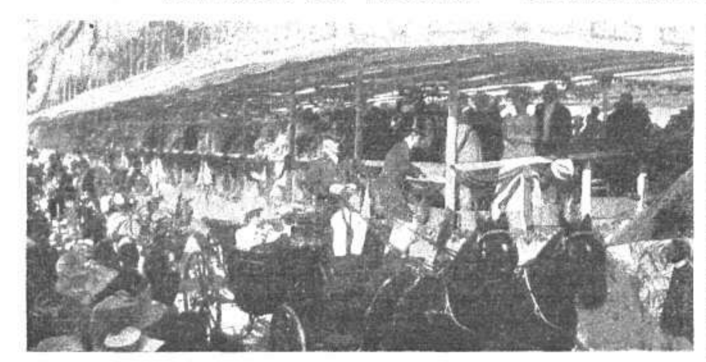
Hecha la adjudicación de estos premios, el Jurado procedió á hacer el recuento de las postales que concurrían al Concurso para dar *un nombre á la casa de Escasany Hnos., de la calle Perú* esquina Rivadavia, y resultando que á su juicio no había entre las 18.000 postales ningún nombre original, vota unánimemente por el nombre "CASA ESCASANY", correspondiéndole el premio á don M. Calomenas, quien lo ha repetido en 1330 postales diferentes.

El Jurado resuelve adjudicar un accésit de $ 150 á don E. Gobbi, quien ha repetido este mismo nombre en 787 postales diferentes.

Resuelve el Jurado declarar desiertos los 10 premios sobrantes de $ 15 cada uno, acordando que su importe lo reciba el Patronato de la Infancia.

Como ya anunciamos al público, todas estas tarjetas serán exhibidas antes de su venta en nuestro local, Rivadavia, 630, que se está decorando al efecto, debiendo inaugurarse la Exposición el 2 de Octubre próximo, día de La Fiesta de los Niños.

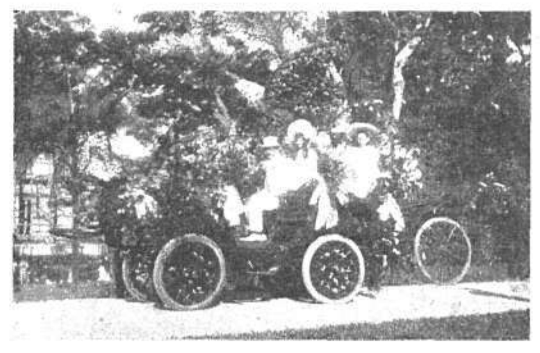
BATALLA DE FLORES. — DERRUMBE DE UN EDIFICIO





Señor Francisco Pereira Passos, intendente de Río Janeiro, que ha ordenado las obras de renovación de la ciudad.

Llegada del presidente de la república para presenciar la batalla de flores



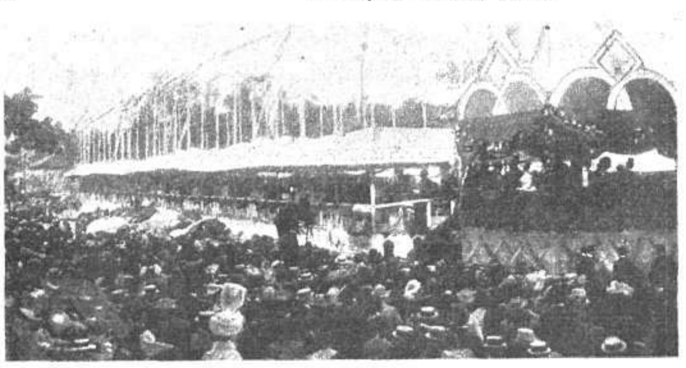
Automóvil del señor Mackensie



Carruaje del señor S. Santos

En el jardín de la plaza de la República se ha realizado con éxito completo *una brillantísima batalla de flores*. La alegría que un glorioso sol prestó á la fiesta armonizó dignamente con la evidente y general satisfacción de cuantos asistieron á ella.

En el parque, de antemano preparado para el festival se derramaban instaladas bajo el opulento arbolado, pintorescas barracas; próximos á ellas, alzábanse quioscos, donde las bandas de música tocaban casi sin cesar. El conjunto de estos quioscos y pabellones pintados de vivos colores, animaba brillantemente la monotonía bucólica del jardín. En el centro del parque, un gran pabellón-tribuna para el público levantaba sus líneas frente á otros cuatro pabellones, también para el público; á un costado de la gran tribuna, otro quiosco lujosamente adornado para el presidente de la república.

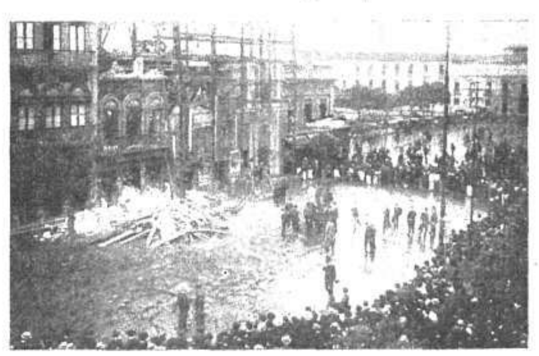


La concurrencia

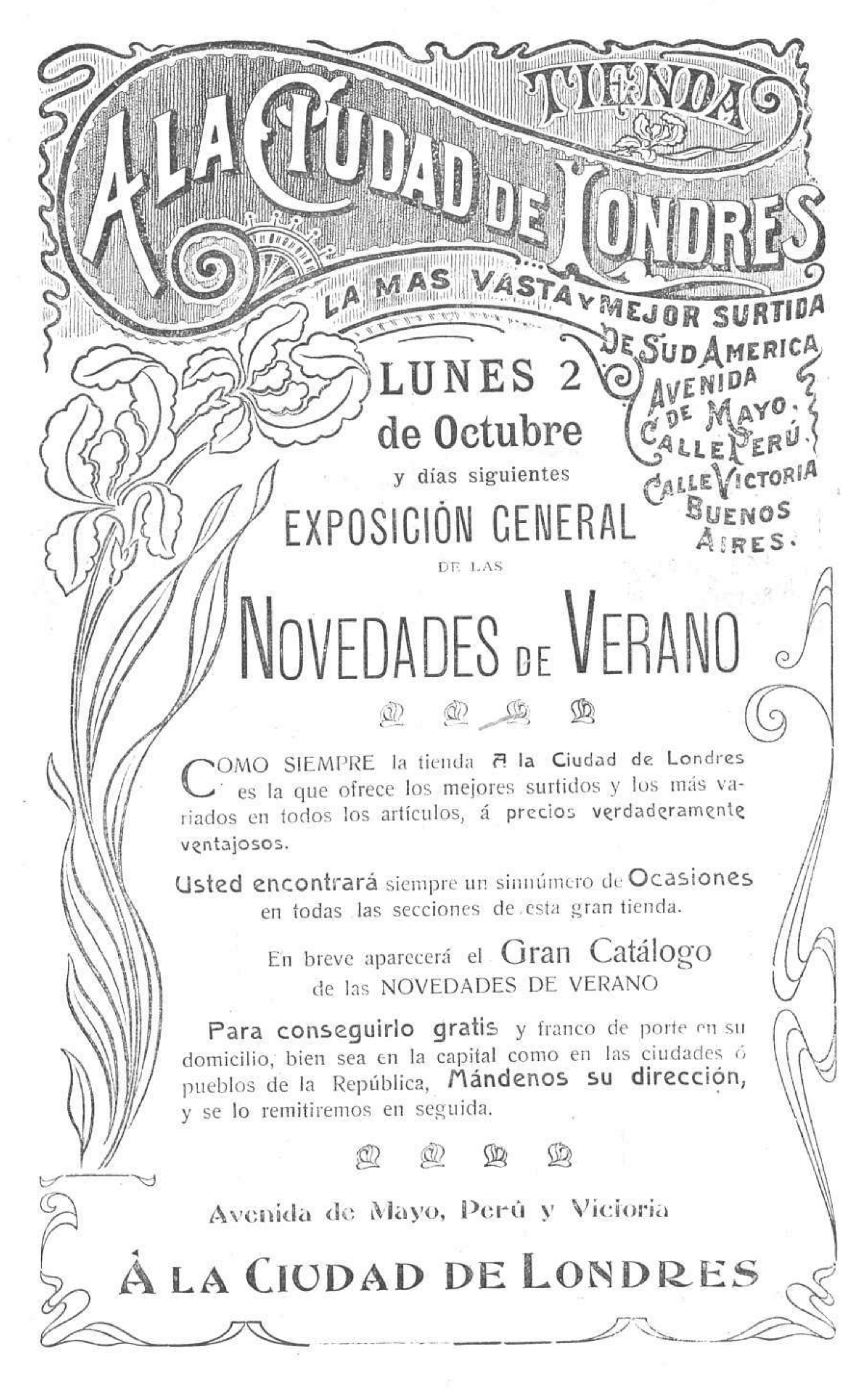
Cuando se abrieron los portones del jardín, empezó desde luego á afluir una enorme concurrencia y numerosísimos coches, automóviles, bicicletas y carros ataviados en toda forma, que llenaron pronto las alamedas de colores y bullicio; entre tanto surcaban el lago bonitas embarcaciones, también adornadas con gusto y brillantez.



Frente del edificio derrumbado



Grupo de curiosos en el lugar del siniestro


TIENDA
A LA CIUDAD DE LONDRES
LA MAS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE SUD AMERICA
AVENIDA DE MAYO, CALLE PERÚ, CALLE VICTORIA
BUENOS AIRES.
LUNES 2
de Octubre
y días siguientes
EXPOSICIÓN GENERAL
DE LAS
NOVEDADES DE VERANO
COMO SIEMPRE la tienda A la Ciudad de Londres es la que ofrece los mejores surtidos y los más variados en todos los artículos, á precios verdaderamente ventajosos.
Usted encontrará siempre un sinnúmero de Ocasiones en todas las secciones de esta gran tienda.
En breve aparecerá el Gran Catálogo de las NOVEDADES DE VERANO
Para conseguirlo gratis y franco de porte en su domicilio, bien sea en la capital como en las ciudades ó pueblos de la República, Mándenos su dirección, y se lo remitiremos en seguida.
Avenida de Mayo, Perú y Victoria
Á LA CIUDAD DE LONDRES

DERRUMBE DE UN EDIFICIO

A los concurrentes premiados les fueron entregados los premios por los señores del jurado, desde la balaustrada del pabellón de raya, entre los esplendores de una verdadera orgía de pétalos de rosas, violetas y claveles, festival de perfumes y matices que dejó grato recuerdo en los asistentes.

A la hora en que gran número de operarios y trabajadores almorzaba en un restaurant de la calle Vizconde de Río Branco, se derrumbó el viejo edificio en que estaba instalado ese negocio, causando la muerte de seis personas é hiriendo más ó menos gravemente otras trece.



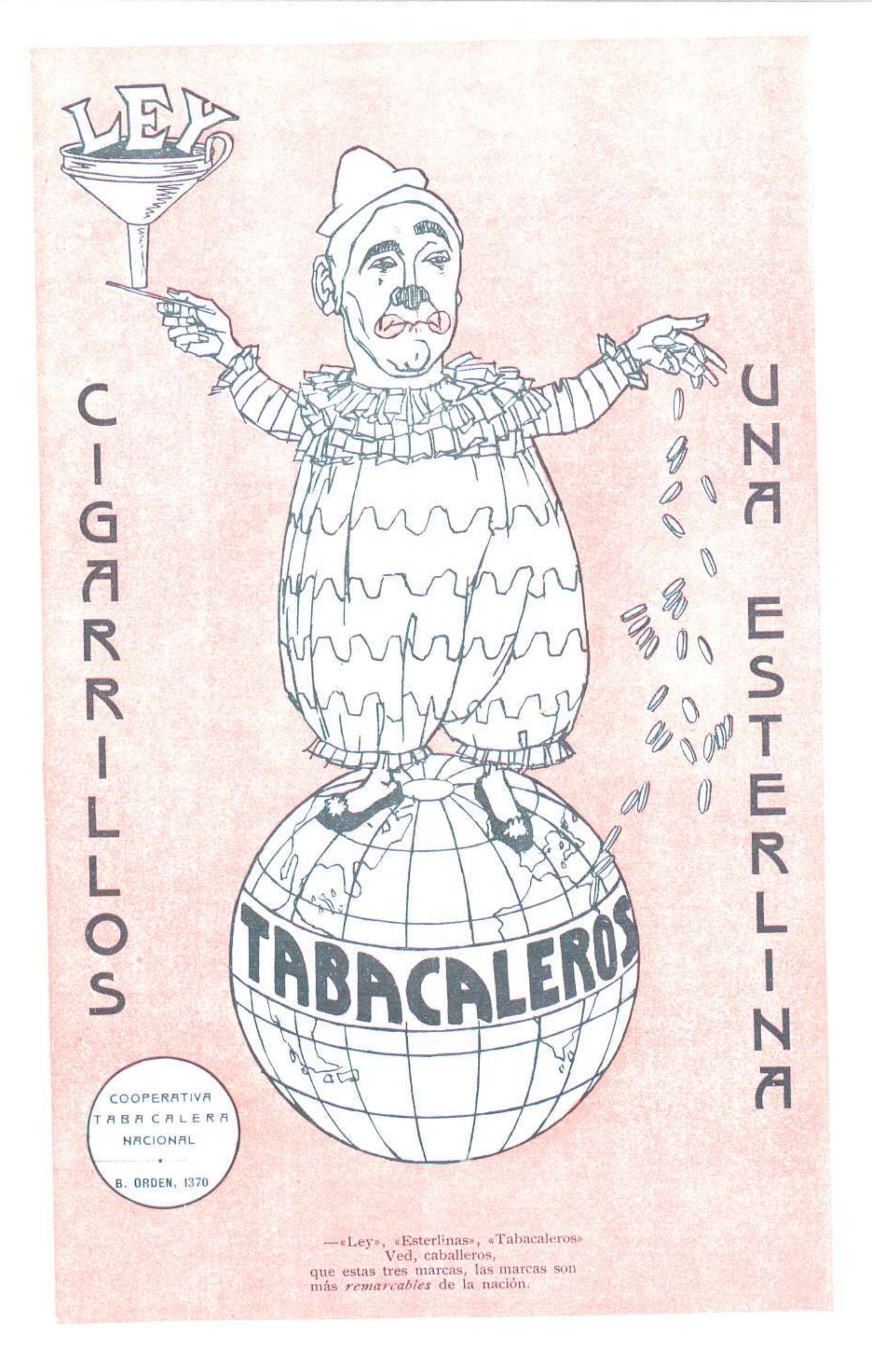
Los bomberos levantando los escombros

La causa inmediata de este desastre, fué, según las referencias de la prensa fluminense, nada menos que el peso de un stock de lectura portuguesa, que con esto vendría á batir el record de la literatura pesada. En el segundo piso de la anciana construcción estaban, en efecto, establecidas las agencias del periódico «La Mala de Europa» y de algunas otras publicaciones de Lisboa. Encontrábanse así en la parte del frente abundantes colecciones de «La Mala de Europa» y demás colegas lisbonenses, amén de en-



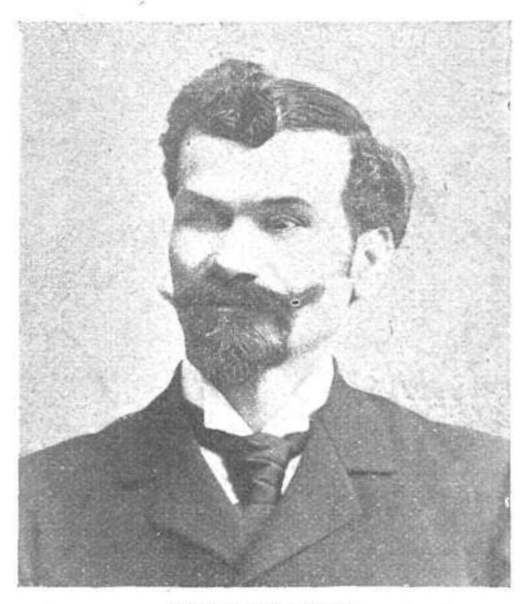


Entierro de las víctimas



—«Ley», «Esterlinas», «Tabacaleros»
Ved, caballeros,
que estas tres marcas, las marcas son
más *remarcables* de la nación.

Estas son mis pruebas



Señor Joaquín Penadés

Para que el hecho del cual voy á ocuparme merezca la debida atención del público, y más de aquellos que siguen con interés la novedad semanal que les proporciono con mi tratamiento, transcribo el siguiente documento, como también como una prueba más para aquellos que por no dar su brazo á torcer, miran con cierto desdén la realización de cada nuevo caso.

Puedo probar lo que digo. Los testimonios como el de doña Teresa Beltrami y los que se han hecho público están á disposición de quienes deseen verlos. Y si á estos documentos no se diese crédito, pregúntese al mismo paciente que hace años estaba postrado y al venir á mi casa y pedirme su salud, un apretón de manos fué la curación radical de sus dolencias. Por esto no me creo médico, ni mucho menos. Y en mi conciencia y la de todo ser, de todo hombre de sano pensar, ese acto no es un delito, sino al contrario, es digno de todo hombre de corazón y sentimientos nobles.

No me vanaglorio por ello, pero sí, vivo satisfecho, porque aquellos á quienes serví en la ocasión precisa, hoy son mis amigos y sus palabras de aliento, sus reconocimientos sinceros pagan mis obras. ¡Cuán dulce es el hacer el bien!

¿Quién experimenta mayor satisfacción, que aquel que lo hace? ¿Quién recibe más alabanzas que aquel que se ha desvelado en bien de sus semejantes? Mis hechos, mis obras de verdad, la realización de un algo que parecía milagro, son los que me han alentado, y sin orgullo he visto, he palpado que el «que el bien hace, el bien recibe». Sinó óiganse las alabanzas que me ha prodigado la prensa en general. Ella habló siempre ensalzando mis hechos, yo permanezco mudo, satisfecho de ella, pero sin orgullo, y hoy cuando mi reputación está por encima de toda vil calumnia, hago mi declaración caballeresca de mi reconocimiento sincero á esa prensa que cimentó la base de mi reputación, por mis actos y por mis hechos. Ellos hablaron en su tiempo hoy me toca y me corresponde á mí.

Véanse las pruebas en mi casa Paraguay número 665, de 9 á 11 a. m., y de 2 á 5 p. m., ó si no léase la copia del referido testimonio de la señora de Beltrami.



Villa Devoto, Septiembre 20 de 1905.

Señor don Joaquín Penadés.

Muy señor mío:

Saludo á usted atentamente y paso á darle un millón de gracias por el beneficio que me hizo de curar la enfermedad *ciática*, de que tanto padecí, mal que usted ha curado en solo tres visitas.

Estoy completamente sana, y como un recuerdo de lo que sufrí le diré que el día 10 de Octubre de 1904, mi marido me llevó alzada en una silla del coche al interior de su consultorio, y después que usted me hizo la cura salí de su casa sola, caminando, y sin que nadie me ayudara subí nuevamente al coche.

Le remito á usted mi fotografía para que recuerde en la forma que me conoció antes de curarme, y en la robustez que me encuentro ahora, y al mismo tiempo si usted quiere hacer uso de esta carta le autorizo, pues yo misma justificaré su prodigiosa cura.

Aprovecho la ocasión para reiterarle todas las pruebas de agradecimiento de esta su atenta y S. S. firmado—Teresa Beltrami—calle Barcelona 4695 — Telesforo Beltrami, Emilio D'Agustini, Antonio Maggi, Andrea Panza, Euardo Jacques, Luis Bertolo, Leonardo San Giovane, Bartolo Porro, Luis Briozzo, Francisco Saavedra, Fortunato Valotta, Roque Bientebollo.



Señora Teresa Beltrami

DEL BRASIL

DETENCIÓN DE GALLAY



Gallay, autor del robo al Comptoir de Escompte, detenido en Bahía.



M. Merelli, acompañante de Gallay

Como es sabido, la policía de Bahía detuvo recientemente á Gallay, autor del resonante robo al Comptoir de Escompte de París, *interrumpiendo* así una aventura novelesca.

Ilustramos con las fotografías respectivas este hecho.

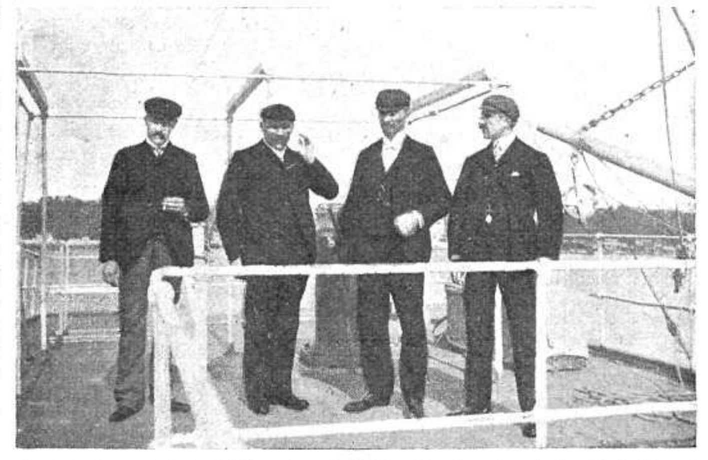
La fotografía que representa el grupo de agentes enviados de Francia nos ha sido galantemente facilitada por el señor teniente de navío Le Troadec, comandante del «Atlantique» el lujoso vapor de las Messageries Maritimes.

tregas, novelas y otros libros en inmensa cantidad. Esta carga exagerada, gravitando sobre los vetustos pisos, concurrió en buena parte á derrumbarlo, siendo las 9 1/2 de la mañana del día 14 del corriente. Fué entonces que con un es ruendo horroroso se vino abajo toda aquella literatura. Pocos minutos después llegaban los bomberos, entregándose con todo celo á las tareas de salvamento y remoción de escombros. El señor Correa de Barros, agente de «La Mala de Europa» y habitante del piso superior, donde también vivía su familia, fué el actor principal de una desgarradora escena, ante los cadáveres mutilados de su esposa y de su pequeño hijo.

El pánico que el desastre difundió en los primeros momentos entre el vecindario fué grande, *transformándose pronto en consternación* á la vista del cadáver del niño de Correa de Barros.

Cuando se produjo el terrible accidente, cuarenta obreros trabajaban en una casa en construcción lindera *con la derrumbada*, con frente á la calle 1.° de Marzo. Al estruendo del derrumbe, estos obreros abandonaron el sitio presas de grande alarma, sin que llegara á contarse entre ellos ningún herido.

Los perjuicios en el edificio caído, importan su totalidad, pues nada ó muy insignificante cosa se consiguió salvar.



Agentes de seguridad, Debishop, Donzelot, Florent y Senart, enviados desde Francia en busca de Gallay





LA CARICATURA EXTRANJERA

REFORMAS EN TURQUÍA



En el Palacio de Yildiz.—Los sabios consejeros. Para evitar una nueva bomba en el camino del Sultán, ¿no convendria otro fuerte bañito de sangre en Armenia?

(De *Lustige Blatter.*)

ENTRE RUSOS Y JAPONESES



La carne de cañón.—Vislumbro una claridad. . . ¿Será de veras, la aurora de la paz definitiva?

(De *Punch.*)

EL CONVIDADO DE PIEDRA



China. — Caballeros, ¿no me seria permitido sentarme en su mesa, ya que la pava es mia?

(De *Puck.*)

NICOLÁS EL DOMADOR Y LA ASAMBLEA NACIONAL



No hay peligro! . . . Con esta puerta el león no logrará salir de la jaula

(De *Pasquino.*)



El zar de todas las Rusias y las sombras de los humillados y oprimidos (De *Puck.*)

PÍDASE ESTA MARCA



(Facsímile de una lata de acei.e «BAU», el más fino, puro de oliva).

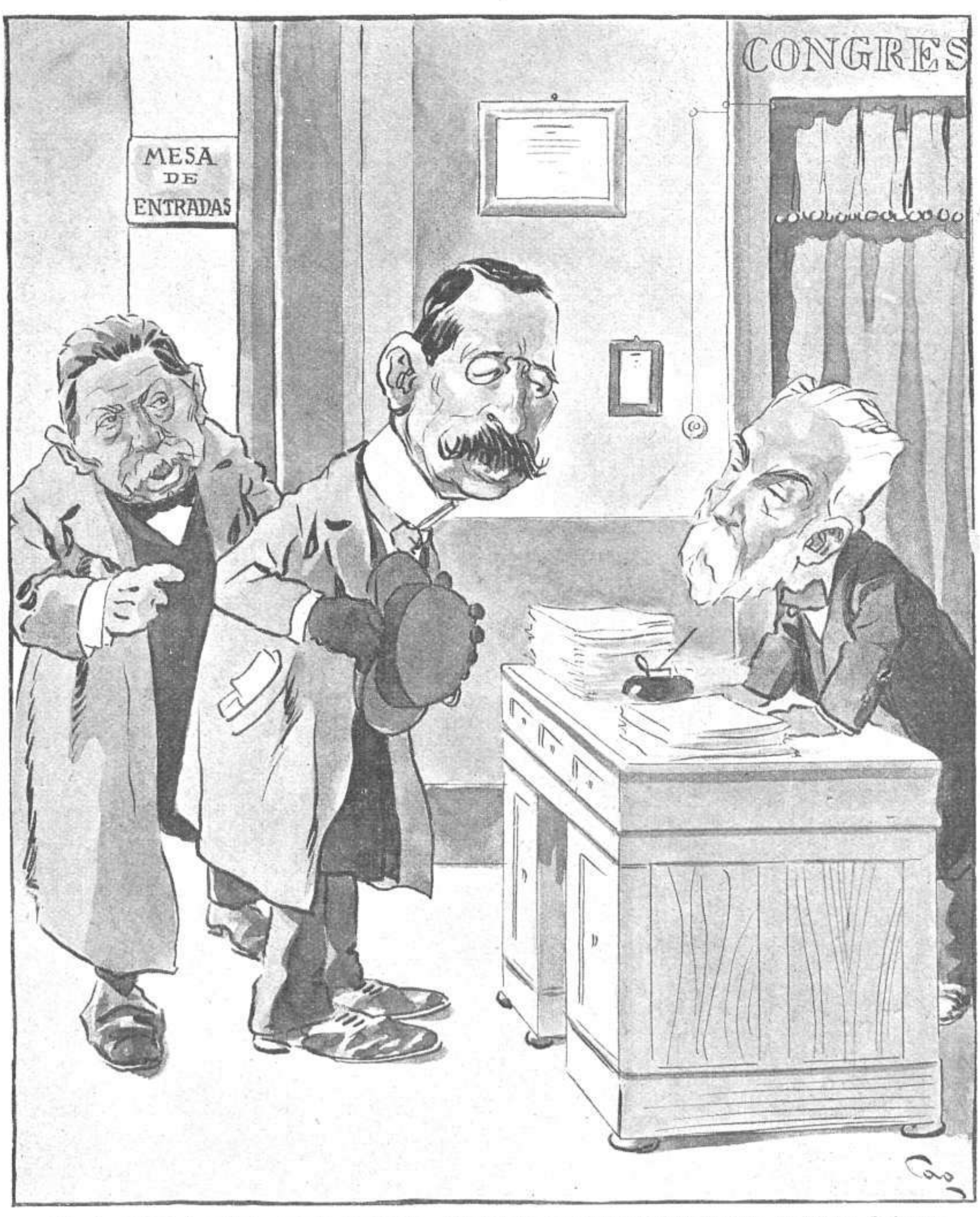
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M. CAO DIBUJANTE

AÑO VIII | BUENOS AIRES, 30 DE SEPTIEMBRE DE 1905 | N.° 365

Por lo que sea



—Venía, señor, á pedirle pronto despacho del asunto en que solicita licencia el doctor Quintana...
—Y usted ¿qué quería?
—¿Yo?... Yo voy á medias con el señor.

Dib. de Cao.

SINFONIA



—...Y se queda mucho tiempo?

—No me parece. Las cosas resultan de otra manera y esto no me va gustardo. Eso de venirse desde tan lejos para que á uno no le lleven el apunte, es cosa dura amigo. ¡Lo que es la vida! Estaba convencido de que don Manuel me haría interventor... pero ¿sabe lo que me dijo?... Ya está destinada la vacante, si quiere más bien un puesto de inspector de langosta ó de alcoholes que es lo mismo... Yo le objeté que eso era muy poco, pero como es hombre aficionado á que la gente ande á la moda y se habla tanto de la langosta...

—Sin embargo la población se ocupa también de otros temas no menos interesantes; de los restos de Echeverría que continuan siendo el tema del comentario público, del triste papel que ha hecho Garzón pronunciando un latoso discurso en la Cámara, sobre tópicos que nada tenían que hacer con la orden del dia, del desaire á Terry y el retiro del empréstito Morgan el proyecto Carbó...

—Carbón, dice?

—No, amigo, Carbó, que propone el voto secreto.

—Ah! sí! Llamándose casi Carbón, tiene que ser algo forzosamente obscuro. Y todo esto es nada. ¿Qué me dice del presupuesto extraordinario de 36 millones?

—¿Yo? ¡Qué quiere que le diga! Como si se lo preguntara á la luna. Estoy al respecto *in albis*.

—A la verdad que es imposible saber á lo que vamos! Hasta la Europa está con chucho, ahí la tiene á Italia toda temblorosa y lo que es por aquí, mientras suben los alquileres, el servicio, los impuestos—y el gas no quiere bajar en vista de que todo está por arriba, — todo menos Terry y nosotros, — el pueblo,— Godoy continúa mudo ante las acusaciones que se le hacen por los asuntos de Pirovano, Orma se desata en la Cámara y hasta el general Manuel Campos, tan manso casi siempre, tan incapaz de matar un mosquito, se sulfura y estalla... ¿por qué? ¡Por cuestiones de abolengo!

—¿Por cuestiones de abolengo? ¡Tiene gracia! Un héroe de Tuyutí, de Curupaytí, de San Ignacio, para qué quiere más?

—Ya ve, no está conforme con lo que es...

—¿Y *cómo ha sido el incidente?*

—Muy sencillo: El general es descendiente según se dice, de García del Castañar, que como usted sabrá, era uno de los grandes florones en tiempos de la reina Biaba, una de las más antiguas reinas católicas Luro, á su vez, desciende del príncipe Arregarregoititea, 31.ª dinastía de los reyes vascos. ¡Hubiera visto la que se armó cuando se sacaron los pergaminos á relucir. En un tris estuvo el señor Luro, de ligarse á la antepasada del general y á la fija que lo alcanza, si prudente y ágil, no busca su salvación en las ramas... de su árbol genealógico. El general le gritaba desde abajo: «¡Acérquese y verá como le mojo la oreja!» Pero como si tal. Allá se quedó el colega, esperando un momento oportuno y en cuanto el otro se descuidó se le fué por atrás, lo abrazó... ¿y qué podía suceder?...



—¿De manera que en estos días andan los ánimos agitados? ¡No sabe el dato que me da, ni cuanto se lo agradezco! ¡Ahora mismo me voy á verlo al presidente!

—¿Por la inspección de langosta?

—¡Mucho más! Voy á proponerle la creación de un puesto que le hace falta!

—¿Cuál?

—El de apartador.

—¡Qué servicial es usted!

—Porque lo quiero á don Manuel, que aunque ingrato conmigo...

—¿Y qué le ha hecho?

—¿No le he dicho que fuí á pedirle el puesto de interventor?

—Sí, pero habrá tenido razones de alta política para negárselo, las circunstancias requieren individuos determinados y como el senador Pérez es el regalón de las gentes del Norte, es lógico que lo haya preferido á él. Además, ha sido ya una vez interventor.

—Tá, tá, tá... Veo que usted no sabe ni papa de la política íntima. Hay que conocer á los hombres, hay que estudiar la época... ¿Quiere que lo ponga en antecedentes? ¿Sí? Pues oiga esto y después lo dejo que piense como mejor le parezca: El senador Pérez, no es un inoclasta.

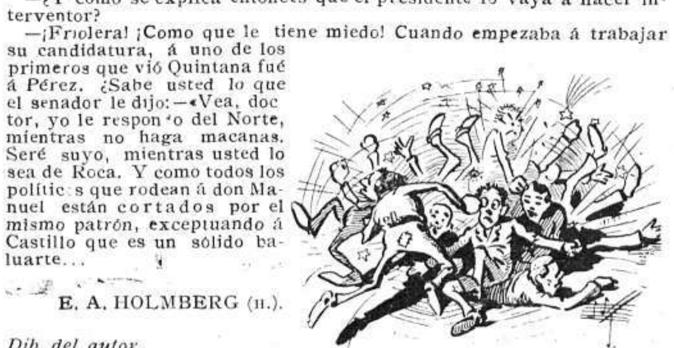
—Ante todo, ¿qué se entiende por tal?

—El que reniega el culto de las imágenes sagradas. Pues bien, convengamos en que para todos los buenos políticos, Roca sigue siendo la imagen sagrada ¿Usted se figura que por Quintana va á romper su ídolo Pérez? Esto sería no conocerlo.

—¿Y cómo se explica entonces que el presidente lo vaya á hacer interventor?

—¡Friolera! ¡Como que le tiene miedo! Cuando empezaba á trabajar su candidatura, á uno de los primeros que vió Quintana fué á Pérez. ¿Sabe usted lo que el senador le dijo:—«Vea, doctor, yo le respondo del Norte, mientras no haga macanas. Seré suyo, mientras usted lo sea de Roca. Y como todos los políticos que rodean á don Manuel están cortados por el mismo patrón, exceptuando á Castillo que es un sólido baluarte...

E. A. HOLMBERG (h.).



Dib. del autor.

Baile de fantasía



Mme. Sarah Bernhardt y damas de la colectividad anglo-argentina



El salón Príncipe Jorge en un intermedio



Un descanso

El Fancy Dress Ball, organizado por la colectividad inglesa y que se celebró la semana pasada en el salón del Prince George's Hall, ha sido quizá, la fiesta más original é interesante de cuantas se han llevado á cabo por los residentes británicos.

El hermoso salón se hallaba adornado con exquisito gusto. En uno de los costados se improvisó una gruta, cuyos detalles reproducían realmente una hermosa creación de la naturaleza. En cuanto á los disfraces con que se presentaron los danzantes, los hubo de llamativa originalidad: geishas, payasos, conde, gitanas, vestales, bomberos, incroyables, escoceses, pastoras y príncipes, que se entregaron á la danza con verdadero furor. Vino á completar la ilusión de sublimidad, la bizarra presentación de Sarah Bernhardt con el deslumbrante traje de Teodora.

Hasta las tres de la madrugada duró tan original fiesta, de la que guardaron un grato recuerdo los concurrentes.

Club del Progreso

Una concurrencia numerosa de socios asistió á la asamblea que el jueves se realizó en el Club del Progreso. El motivo de la reunión — renovación de las autoridades directivas—fué más que suficiente para despertar el mayor interés entre los asociados. Pocos ejemplos, sin embargo, de elecciones más tranquilas. Sin necesidad de echar mano de medidas extremosas, voto secreto, cuarto herméticamente cerrado, etc., etc., cada socio votó por quien más le agradó, sin que los derrotados dejaran de unir sus aplausos á los de la mayoría cuando se proclamó el triunfo de la siguiente lista: Presidente, Rafael F. Cobo: vice, doctor Adolfo E. Dávila; vice 2.°, Julio Lagos; bibliotecario, Ricardo Olivera; vocales, Chevallier Boutell, doctor Román Pacheco, doctor Julio C. Esnaty; suplentes, Joaquín L. Baca, César Gondra y Carlos M. Coll.



Asamblea de socios para la renovación de la comisión directiva

Fot. de Caras y Caretas.

Enlaces



Señorita Ernestina Gazcón Giménez



Señorita Mercedes Salas Oroño

El acontecimiento social de la semana, lo ha constituído el enlace de la señorita Mercedes Salas Oroño con el señor Martín Cossio, efectuado el domingo por la tarde. La novia vestía un espléndido traje blanco, cuya elegancia daba realce á la gentil figura de la desposada. El obispo de La Plata, monseñor Terrero, bendijo la unión, actuando como padrinos la señorita Mercedes Cossio y el señor Manuel Salas. Con tal motivo, los padres de la novia ofrecieron una hermosa recepción, en su palacio de la calle Florida, á la cual asistió lo más granado de nuestra sociedad. Los salones, adornados con exquisito buen gusto, ofrecían un aspecto encantador. Puede afirmarse que pocas veces se ha efectuado en Buenos Aires una fiesta tan brillante.

Los nuevos esposos han partido para Moreno, donde pasarán la luna de miel.

En el templo de San Miguel Arcángel fué bendecido el viernes 22, el enlace de la señorita Ernestina Gascón Giménez con el ingeniero señor Marcelino Carranza, inteligente y estudioso ingeniero autor de varios notables inventos.

Dadas las vinculaciones de los contrayentes, el acto dió lugar á una bella reunión de selectas familias.



Boda Gazcón Giménez-Carranza, en el templo de San Miguel

Lucha de almas

ESCENA VII.—ACTO I.

María Teresa.—¿Qué le admira... si no es indiscreto el preguntarlo?
Juan Carlos.—¿Con franqueza?
María Teresa.—Si he de estimarla.
Juan Carlos.—Pues lo que me admira es mi turbación en este momento.
María Teresa.—¿Nada más?...
Juan Carlos.—Lo demás ya lo había admirado antes de venir.
María Teresa.—¿A qué se refiere usted, Juan Carlos?
Juan Carlos.—A lo que usted prefiera.
María Teresa.—¿Sin perjuicio de equivocarme?
Juan Carlos.—El solo temor de equivocarse, prueba que acertó usted.
María Teresa.—Si no he dicho lo que usted cree, Juan Carlos.
Juan Carlos.—¿Qué es lo que yo creo, María Teresa? *(pausa)* Cualquiera diría que ahora es usted quien se ha turbado.
María Teresa.—A la verdad...tiene usted un modo de presentar las cosas...
Juan Carlos.—Ah, usted creía que...
María Teresa *(rápida)*—¿Qué?... *(pausa)*. Ahora es usted quien se turba de nuevo.
Juan Carlos *(Después de breve vacilación, con ademán decidido, mientras ejecuta)*—María Teresa, si un hombre la tomase á usted las manos, así...
María Teresa *(con mucha coquetería)*.—Le suplicaría que me soltara porque aprieta demasiado fuerte.
Juan Carlos *(la deja las manos como si quemase. Luego, tras breve pausa, con acento de sincera melancolía.*—Abandonemos ese tono, se lo ruego. No es habitual ni en usted ni en mí. Luego, resulta forzado para los dos. Expresémonos como sentimos. Revestida de sinceridad la expresión gana en belleza.
María Teresa.—Usted comenzó...
Juan Carlos.—Por eso yo soy el primero en desistir. En este instante parece como que va á renovarse todo mi ser.
María Teresa.—¿Por qué en este instante?
Juan Carlos.—Porque este instante puede resumir todo el encanto de la vida. *(Pequeña pausa)*. María Teresa, ¿no le dice á usted nada el que un hombre como yo, avezado á todas las alternativas de la vida, se conturbe en su presencia como un niño? No adivina usted que esto es .. eso que yo leo en sus ojos y que expresa mi silencio? *(María Teresa baja la mirada como para ocultar su turbación)*. ¿Por qué baja usted los ojos? ¿Acaso me engaño, María Teresa?
María Teresa.—No; porque me traicionan y le van á revelar á usted todo mi cariño.
Juan Carlos.—Si esa revelación entrelaza nuestras almas en una sola ¿por qué impedirla?
María Teresa.—Es verdad; porque.
Juan Carlos.—De modo que si yo un día la dijese: María Teresa ¿quiere usted apoyarse en mi brazo para que juntos, los dos, emprendamos hasta el fin el camino de la vida, ese día usted?...
María Teresa.—Ese día ..
Juan Carlos.—¿Ese día? ¡Hable usted, María Teresa!
María Teresa *(secándose una lágrima)*.—Míreme usted los ojos: en ellos está hablando mi alma.
Juan Carlos.—¡Oh, gracias! *(En el jardín la orquesta inicia los acordes de una pieza suave y lenta. María Teresa se apoya en el brazo de Juan Carlos, y cruzan la escena pausadamente)*.
Juan Carlos.—Mira: nos sonríe la esperanza, y la dicha nos espera. Guíame tú, María Teresa.
María Teresa.—No: el amor nos guía.
Juan Carlos.—El amor eres tú: por eso he dicho que me guíes *(desaparecen por la galería)*.

Dib. de Zavattaro. Fot. de Caras y Caretas.

José León PAGANO.

AVISOS VARIOS



SE NECESITA SOCIO con seis á diez mil libretas, para ensanche y mayor desarrollo de una importante industria política en plena producción.



HOMBRE FORMAL con recomendaciones: se ofrece para regentear una legación. Tiene frac y monóculo.



PENSIONISTAS.— A personas distinguidas se da pensión de 1.ª Dirigirse por solicitud al Congreso.



JOVEN RECIÉN LLEGADO, para todo trabajo, se ofrece. Tiene buena letra.

AVISOS VARIOS



A LOS COMISIONISTAS DE CAMPAÑA.—Pueden ganarse una buena comisión encargándose del corretaje de la fórmula Irigoyen Lezica.



SE NECESITAN CON URGENCIA noventa millones sobre hipotecas municipales. Dirigirse á C. R., poste restante.



COCINERO DE PROFESIÓN; se ofrece para familia numerosa.



SE DESEA SABER EL PARADERO de los señores L. C. Se les busca por asuntos de familia.

AVISOS VARIOS



SOMBREROS USADOS

Se transforman los nuevos en viejos en 24 horas. Garantidos.



CARNEROS GORDOS.—Se venden por no poder atenderlos su dueño.



SE VENDEN ARMAZONES y soportes para colocar lentes y otros objetos de óptica.



¡No más calvos!

AGUA DEL MILAGRO

Con dos solas aplicaciones se garante la más hermosa cabellera. Hay certificados

Dib. de Zavattaro y Giménez.



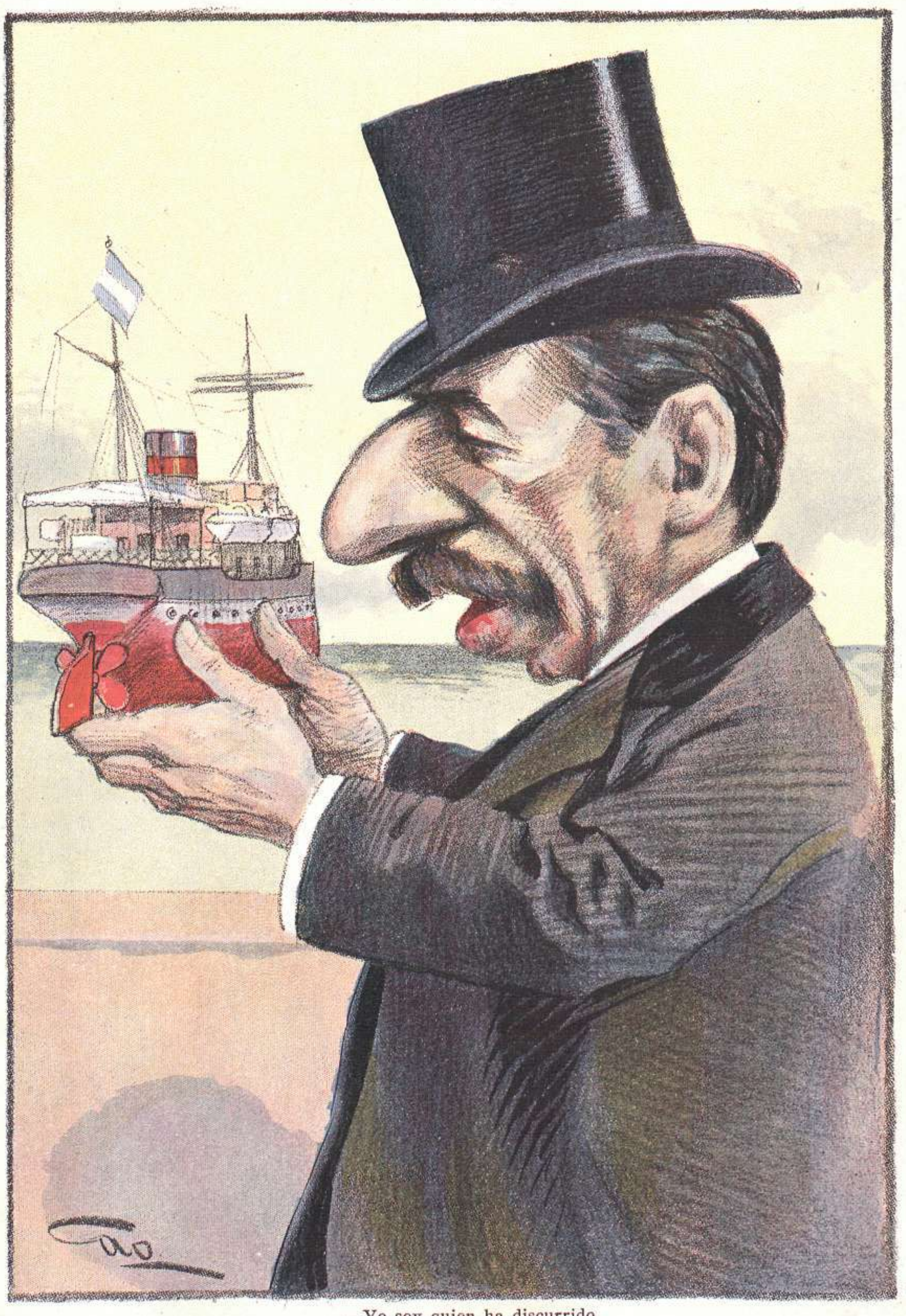
El teatro universal

La vida comedia es;
pero en su vasto escenario
no se encuentra otro empresario
que el corruptor interés.
Fuera de él, ni directores
de escena, ni tramoyistas
se ven; sólo los coristas
cantando en paños menores,
y los actores y actrices
muy ufanos del papel
formando un necio tropel
de fatuos y de infelices.
Estéril es inquirir
allí, quien es el autor
ni siquiera el editor
de la prosa del vivir;
ni cual sea la secreta
mano que mueva y perfile
el infinito desfile
por la costra del planeta;
cual la que en la tumba guarde
los fantoches que retira
ni la que las cuerdas tira
de la mañana y la tarde;
cual la espalda poderosa;
que encrespa del mar la tela,
ni que ojo brilla en la estela
de la estrella esplendorosa;
cual la que el foco solar
enciende con su dinamo,
y en fin, ni quién es el amo
ó el que hace representar.
Seré á quien me informe grato
pues cansado de la farsa
para romper mi contrato
quiere saberlo. UN COMPARSA.

Por la copia.
JUSTO S. LÓPEZ GOMARA.

Dib. de Peláez.

PEDRO LURO, por CAO



—Yo soy quien ha discurrido
el viaje rápido á Europa
y me alegra que hayan ido
mis proyectos viento en popa;
mas declaro y aseguro
que ante el elogio me arredro
y apenas me llamo Pedro
Luro.

XX de Septiembre.—Fiestas conmemorativas



En el Club Ciclistico Italiano.—Rueda de la fortuna atendida por las damas



Quiosco de venta al aire libre

A las romerías españolas han seguido las fiestas italianas conmemorando la efeméride del XX de septiembre. Las fiestas de las colectividades extranjeras van así formando serie y constituyendo en nuestro medio una característica determinada por la formación cosmopolita de este medio en que actúan incorporadas á nuestra sociabilidad sin perder sus vinculaciones radicales, importantes delegaciones de todos los pueblos del mundo, llamados á la asociación del trabajo sin imponerles en ninguna medida el sacrificio de sus afectos, por las riquezas y la hospitalidad de nuestro suelo.

Las fiestas italianas se caracterizan por el predominio de la nota patriótica y sus programas tienden siempre á la forma conmemorativa: procesiones cívicas, visita á monumentos, actos de oratoria apologética de las glorias y de los hombres que ilustran la historia de la joven Italia.

Todo lo que acusa la profunda identificación del pueblo con los episodios de su renacimiento político, el Estatuto, el XX de septiembre, Garibaldi, Mazzini, son los motivos de celebración solemne, con desfile, bandas de música, banderas y veteranos. Fieles á tales tradiciones, la fiesta italiana comenzó este año con un acto de homenaje.



Velada en la sociedad Lago di Como

Cumpliendo una disposición del comité, en las primeras horas fueron colocadas coronas al pie de los monumentos á Garibaldi, Mazzini y pirámide de Mayo.

En esta forma el comité quiso honrar la memoria de dos grandes patriotas italianos y rendir un homenaje al pueblo argentino.

Luego hubo gran fiesta en el Club Ciclístico (kermesse, carreras, tiro, etc.,) concurriendo el ministro de Italia, miembros de significación en la colectividad y los correspondientes veteranos. Amenizaron el acto las bandas de música de la olicía, pdel 12 de línea, de la sociedad Petruccelli della Gatina, que llegó al local en corporación y con banderas desplegadas, y la fanfarria de la Fratellanza Militare.

En la Boca hubo procesión de antorchas, orga-

Grupo de veteranos y concurrentes



El salón del Politeama durante la función de beneficio

nizada por las logias y diversas sociedades de la localidad y velada en el local de la Nazionale Italiana, con asistencia del diputado Palacios que hizo uso de la palabra. Su discurso, una verdadera pieza oratoria, como las que el leader socialista sabe improvisar, arrancó aplausos calusosos que le interrumpieron repetidas veces.

La función de gala en el Politeama por la asociación *Le Donne Italiane* en favor de los perjudicados de Calabria y del sostenimiento del Hospital Italiano, logró un éxito completo desde todo punto de vista.



En la Boca.—Retreta con antorchas



Reunión de sociedades italianas en el salón Verdi

Un núcleo numeroso de distinguidas familias dió con su presencia mayor brillo á la interesante velada.

Aparte de la sociedad Lago di Como, casi todas las italianas congregaron en sus respectivos salones á las familias de los socios.

En las sociedades se celebró el 20 de septiembre con representaciones dramáticas, bailes y banquetes en que reinó gran entusiasmo y animación.

Independencia de Bélgica.—Sociedad Rural

Con un banquete que fué servido en el Café de París, los residentes belgas en Buenos Aires festejaron el 75º aniversario de la independencia de su patria.

Rodeaban la mesa los más caracterizados representantes de la colectividad, transcurriendo algunas horas amables de animada conversación. El ministro de relaciones exteriores, doctor Rodríguez Larreta, brindó por la felicidad del soberano belga y de su representante en nuestro país.

Banquete conmemorativo en el Café de Paris

El ministro M. H. Ledengack, agradeció los amables conceptos del doctor Rodríguez Larreta.

En el local de la Exposición Rural, fué servido el almuerzo con que la comisión directiva de la asociación obsequiaba á los jurados y comisarios que tuvieron á su cargo la adjudicación de los premios.





Almuerzo ofrecido al jurado de la exposición

Fot. de Caras y Caretas.

Entreacto

Termina el segundo acto. Por el pasillo de la derecha, caminando con la pesadez propia de un hombre abrumado por los años y las grandes fatigas morales, con aire de enfermo, abandona la platea un robusto joven de veinte y tantos años. Se detiene, enciende un cigarrillo, lanza una humada, y continúa su marcha, en dirección del vestíbulo. Llega, insinúa un bostezo como para que le vean aburrido los empleados de la empresa que junto á la puerta asisten al espectáculo en la cara de los espectadores, y comienza á pasear la anchura del gran *hall*, mientras, conversando las parejas, silenciosos los solitarios, aparecen los demás señores de las poltronas De repente, el joven, alzando los brazos al cielo en un movimiento de alegría que pone de relieve la suprema habilidad con que ha sido cortado su *frac*, y entornando los ojos en una mueca que revela á un protector, exclama, dirigiéndose á un tipo decente y correctamente entrazado, que por allí aparece:

—¿Usted por acá, mi amigo?

En la pregunta hay todo un dueño de casa. Es indudablemente un abonado, aquel muchacho que se ha divertido poco y que se ha entusiasmado menos. El otro, sencillo y sonriente, contesta:

—Psh, he venido á ver á esta mujer...

—A Sarah!... ¡Muy vieja!

Una sentencia, una fulminación. El hombre la vió en Europa, cuando estrenó *L'Aiglon*, durante la exposición. Está desmejorada, es una ruina.

—Luego, ese canto, ese canto, mi amigo, es insoportable. Queremos otra cosa. La verdad, la naturalidad...

El otro calla: él continúa:

—Coquelín, ¿lo vió usted? ese es un actor verdadero, natural.

El otro dice con la cabeza que no está conforme.

—¿Cómo? ¿Coquelín *ainé*, el gran Coq?

—Ese mismo. No le veo la naturalidad, ni la verdad.

El hombre, al verse contradicho, olvida la *pose* del neurasténico y tiene movimientos de atleta, mientras afirma que aquello es negar la evidencia. Coquelín es la naturalidad, la verdad mismas. Su interlocutor no se intimida y lo interrumpe:

—Su Coquelín se me antoja amanerado, recortado, ¿qué se yo?, un actor académico que quiere evolucionar al realismo. Sarah, en cambio, es fiel á sí misma, á su origen y á su escuela. Yo prefiero entre un actor que canta y un actor que no canta, al más sincero de los dos. Es la sinceridad lo que constituye el principal mérito de un comediante, porque es la que nos da la unidad del intérprete con su repertorio. Sarah es sincera, y por eso no representa sino las piezas que mejor acon sonantan con su estilo, tan declamatorio y tan rítmico como usted quiera. El otro no es sincero, que si lo fuese, ya se habría decidido por Molière ó por Rostand, por el Augier de don Aníbal ó el Augier de M. Poirier.

Nuestro hombre puso cara de quien oye hablar chino sin ser chino, y menos protector, preguntó:

—¿Usted ha hecho estudios especiales sobre la materia?

—Yo no he hecho estudios especiales sobre la materia, pero conozco un poco de teatro porque voy poco á los teatros.

—¡Eso sí que está bueno! ¿Explíquemelo, quiere?—insistió el joven, con su punta de titeito en el interrogante.

—Muy sencillamente. El teatro es un género de arte que ustedes contemplan desde los palcos, como leen muchos lectores que yo me conozco, y cuya erudición consiste en aprenderse de memoria los títulos de las obras expuestas en las vidrieras de las principales librerías. Ustedes no saben un comino de teatro, porque á ustedes le distraen las actrices, los actores, las vecinas, los acomodadores, el que entra, el que sale, el apuntador que habla fuerte, el cómico que *s'impapera*, la decoración que se mueve, la luz que vacila. Infinidad de personas hay, que saben de pe á pa como representan todos los cómicos famosos el papel de *Hamlet*, por ejemplo, y que todavía ignoran á *Hamlet*. No le hablo á usted de tontos.

Los teatros son la fortuna material y la ruina moral del teatro. Todo lo que éste ha dejado y deja, está en libros; toda lo que ha perdido y pierde, entre bambalinas.

—Entonces—¡qué rica cosa!—usted quiere el teatro sin teatros.

—No, mi amigo. Yo no quiero nada, á mí me agrada leer hermosas obras, y sé que en el teatro de ustedes, en el de todas partes, las hermosas obras que triunfan, triunfan por lo que tienen de malo, pues lo que de bueno tienen pasa en el teatro inadvertido. Esto, del punto de vista del arte puro. Ahora, haya teatros, para que ganen unos ochavos los pobres autores á quienes ustedes aplauden por aquellas cosas mismas de que ellos se avergüenzan.

—Ya va á empezar el acto; me voy. Hasta pronto, doctor. (No había sonado ninguna campanilla.)

—Yo no soy doctor... Dígame ¿de quién es esta pieza que representa?

—¿No es de Corneille?...

—No, hombre, es de Hugo. ¡Ya ve usted! ¡Y no pierden estreno, ni *debut!*...

Joaquín VEDIA.

Dib. de Giménez.

Correspondencia inédita de Humboldt y Bonpland

UN HALLAZGO INTERESANTE



Alejandro de Humboldt á los 45 años.
(Auto-retrato)



Amado Bonpland
(1773-1858)



Alejandro de Humboldt
(1769-1859)

Desde 1799 hasta 1804 recorrieron los dos jóvenes viajeros: México, la América Central, Nueva Granada, Venezuela, parte de las Guayanas y Ecuador, y á su regreso á Europa dieron comienzo á una serie de publicaciones, escritas en común, ó propias de cada uno de ellos. La pluma inimitable de Humboldt dió á conocer las condiciones de vida y el aspecto de las regiones que visitara, creó por decir así la ciencia de la física del globo, y dejó á la posteridad una serie de monumentos de literatura y de ciencia que se condensan en *Los cuadros de la Naturaleza* y en el *Cosmos*. Bonpland, entretanto, redacta las *Plantas equinoxionales*, en 7 volúmenes, con 700 láminas, obra que no era en definitiva sino una contribución al estudio de unas 6.000 especies coleccionadas en las regiones que ambos viajeros visitaron en la América Tropical y que debían dar á conocer más tarde, aunque no de un modo definitivo, sus propios trabajos en colaboración con Kunth el mismo Humboldt en *Genera et species plantarum* y varios otros. En 1816 viene Bonpland á Buenos Ayres donde enseña en la Universidad Botánica y Materia Médica; pasa luego á Misiones y al Paraguay, donde el dictador Francia considerándolo un espía, le mantiene secuestrado hasta 1830, época en que se retira á San Borja, en las orillas del Río Uruguay. Allí se establece, y, sin abandonar sus estudios predilectos, se dedica á cuestiones agrícolas, asesora en asuntos económicos á los gobernantes de Corrientes, y forma una familia.

Mon cher et meilleur ami! Il est peu
probable que ce petit signe de vie,
d'amitié et de reconnaissance par
vienne à tes mains, le Docteur
François Foncy (de l'Université
de Bonn) qui va se partir, partira
par Buenos ayres pour le Chili: il
m'est doux cependant d'écrire ces
lignes à tout hazard et de te
recommander le porteur comme un
botaniste actif et instruit.
J'aime ... la mort d'Arago, nous
le pleurons ensemble Adrien de Jussieu
et Auguste St Hilaire. Nous survivons
à tous, mais hélas! L'immensité des
mers nous sépare.

Toute à toi, de
coeur et d'âme
Alexandre Humboldt

Carta de Humboldt á Bonpland, fechada en Sans Souci en octubre de 1853

Buenos ayres 16 juillet 1832.

Très cher Humboldt

J'ai eu hier une très longue conversation ~~...~~
~~...~~ avec Monsieur de la forest ~~...~~ ~~...~~
~~...~~ fait le sujet; il m'a demandé un mot

....

Adieu ~~...~~ mon illustre ami.

Aimé Bonpland

Fragmento de un autógrafo de Bonpland fechado en Buenos Aires el 16 de julio de 1832

Las condiciones de la República Argentina, y particularmente en lo que se relaciona con la comarca en que habitaba el ilustre sabio, no eran lo más propicias de 1830 adelante, para preocuparse de él, y aunque su actuación no era del todo desconocida, ni completamente su situación, debido en particular á la biografía que de él publicó Augusto de Saint Hilaire allá por 1850, poco después de visitarlo co-



Urna que contiene los restos de Bonpland



Panteón de la familia Bonpland, en Paso de los Libres



Amado, segundo hijo de Bonpland, nacido en 1845




Carmen Bonpland, hija mayor del sabio francés, nacida en 1843



Anastasio, tercer hijo de Bonpland, nacido en 1847

mo que se carteaba con Humboldt y con muchas otras personas, hubierase dicho que su existencia era un problema en la época de su fallecimiento en 1858, á los 85 años de edad.

Veintiocho años más tarde, en 1886, tuve ocasion de visitar Misiones. No era de extrañar pues que, al llegar á Misiones, procurara recoger noticias sobre sus manuscritos, de los que había oido hablar más de una vez. Inútil sería repetir aquí lo que dije en *Viaje á Misiones;* pero será siempre para mí un recuerdo íntimo y agradable el haber llamado la atencion en aquel libro respecto de los manuscritos de Bonpland y de los cuales reproduce hoy CARAS Y CARETAS dos cartas, una de Humboldt y otra de Bonpland. La del primero se traduce del modo siguiente:

«Sans Souci, 4 de Octubre de 1853.

«Mi querido y mejor amigo: Es poco probable que llegue á tus manos esta leve señal de vida, de amistad y de agradecimiento. El doctor Francisco Feneq (de la Universidad de Bonn) que parte á Buenos Ayres en viaje á Chile es su portador: me es grato, sin embargo, enviarte estas líneas al acaso, y recomendarte al portador que es un joven botánico, activo y bien preparado. Lloro la muerte de Arago; y ambos lloramos por Adrien de Jussieu y Augusto Saint Hilaire. A todos sobrevivimos, pero ¡ay! la inmensa mar nos separa.

«Tuyo por completo de alma y corazon.

Alexandre Humboldt.

«Mis cariños á la familia que te hace feliz

«Probablemente ignoras todavía que el mejor periódico botánico que aparece en Alemania en Hanover, con la cooperación del naturalista señor Berthold Seemann de Londres, lleva el hermoso nombre de *Bonplandia.* Por esto verás que la Alemania y la Inglaterra no han olvidado la magnitud de tus trabajos, ni todo cuanto te debo. El Señor Seemann ha sido el botánico del «Herald» mandado por el capitán Kellet durante su viaje alrededor del mundo, de 1845 á 1851.

«*Bonplandia,* es el periódico oficial de la Academia Imperial Leopoldina Naturæ Curiosorum. Es para tu nombre una gran gloria y una alegria para tus amigos.

«Debido á la bondad del Profesor Torrey, de Nueva York, tengo la suerte de poseer un excelente retrato fotográfico tuyo, que mucho se te parece.»

El señor Amado Bonpland con cuatro de sus hijos menores: Sofia, Benjamin, Georgina y Pompeyo, nietos del sabio francés

Hace próximamente un año, mi amigo el Señor Eugenio Autran, jefe de la seccion botánica del Museo Farmacológico de nuestra Facultad de Medicina, tuvo noticia de que en ésta figuraban dos estudiantes de nombre Bonpland, nietos del ilustre sabio francés, y recordando cuanto había leído sobre los manuscritos de éste, trató de ponerse en relación con ellos. Poco despues se le presentó el mayor, Pompeyo Bonpland, con quien se ocupó del asunto, y dos meses más tarde, el señor Amado Bonpland, padre del estudiante, é hijo del sabio francés, le entregaba una gran caja que contenía los interesantes documentos. Puesto la noticia en conocimiento del Doctor Juan A. Dominguez, director del Museo nombrado, se trató de organizar el estudio de todos los papeles conservados por la familia de Bonpland, apuntes de viaje, documentos políticos, botánicos, zoológicos y mineralógicos, y numerosos borradores sobre diversos tópicos, y en particular de cartas á Humboldt, ademas de algunas cartas de William Hooker, Decandolle, Mirbel, etc., pero, lo que comunica á esta coleccion un interés especialísimo, es que en ella se encuentran *28 cartas inéditas de Humboldt á Bonpland,* las unas escritas á éste antes de su venida á Buenos Ayres, las otras despues de ella.

Al anunciar al mundo científico este acontecimiento, lo hago bajo el dominio de las variadas impresiones causadas por una de las más interesantes lecturas con que he podido enriquecer mi entendimiento en estos últimos años. Aun en las intimidades epistolares, se ve brillar la gran pluma que escribió el *Cosmos,* y el genio amable y gentil que durante tantos años dió realce á las veladas de la corte prusiana, á la vez que la expresion constante de una amistad casi mitológica entre las grandes fulguraciones del legislador del mundo físico.

Al terminar aquí, séame permitido manisfestar mi agradecimiento al señor Autran, amistosa y tenazmente empeñado en que diera esta primer noticia del hallazgo de los manuscritos como había sido el primero en llamar la atencion sobre su existencia 19 años atrás.

EDUARDO L. HOLMBERG.

Bs. As., Stbre. 22, 1905.

Eugenio Autran

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Campeonato de golf



Los señores Mace y Richard Anderson y sus compañeras



Conocidas jugadoras de golf



Un golpe lucido

INTERESANTE aspecto ofrecen los links de San Martín en estos días de primavera, que señalan empero, la terminación de la temporada de golf. Un grupo de damas y señoritas concurren diariamente á jugar al golf. El sábado anterior se disputaron los mixes foursomes, con una anotación de 42 parejas. Obtuvieron los primeros puestos, las parejas formadas por la señora de Candia y señor Marjoribanks y señorita Cardon y señor J. A. Brown.

Arte nacional



Señor Hernán Cullen

DESDE hace varios días se halla en exhibición en el salón Witcomb, un enorme bloc de yeso, en el que el distinguido caballero Hernán Cullen Ayerza, ha modelado con sin igual maestría una estatua del «Arrepentimiento».

A juzgar por este primer ensayo que el joven escultor ha remitido desde Italia, cabe esperar que el nombre de Cullen Ayerza, ha de figurar en breve entre el grupo de los escultores de más reputación.

Maestros hay que concluyen por dónde él empieza. Aquella figura enorme, tan maravillosamente modelada, es toda una *trouvaille*. Hay en ella vida, y el pensamiento que la ha inspirado está realizado con original sobriedad.

Son muchas las felicitaciones que ha recibido por su obra, y se nos asegura que el señor Cullen trabajador incansable nos prepara otras agradables sorpresas, ó lo que es igual, que el bronce y el mármol van á contarnos muchos de los grandes pensamientos del novel artista.

Con obras de aliento de la importancia que caracteriza á la que nos ocupa, el arte nacional puede muy bien dejar de ser una promesa, y trocarse en ese algo tangible que constituye la aspiración de tantos argentinos.



ARREPENTIMIENTO

Fot. de CARAS Y CARETAS.



El abonado á la barra

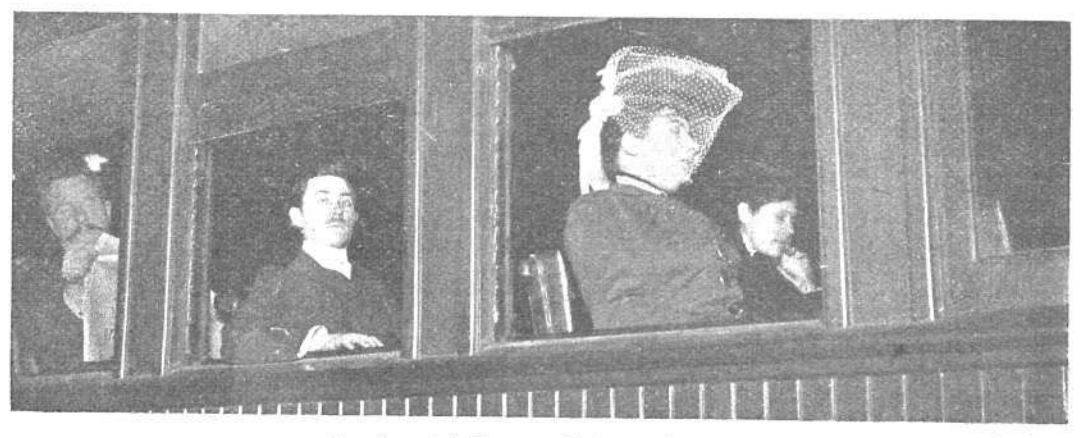
—¡Ahora verás lo qu'es bueno!
La sesión que hoy se prepara
va á hacer época, hermanito.
Me han contado en antesalas
que van á agarrarse fiero
Varela Ortiz y Cernadas.
—¿Y por qué van á agarrarse?
—Porque se miran con rabia.
Como está á la orden del día
el presupuesto, Cernadas
quiere hacer una moción
para tratar sobre tablas,
en la que pide el aumento
de sueldo á los ordenanzas,
pero Varela se opone
á que les aumenten nada
á los pardos del congreso.
Y ahí tenés, esa es la causa
de que hoy sea la sesión
de aquellas que no s'empardan.
—¿Y qué le importa á Varela?
—Pero no digás pavadas,
él, como miembro informante,
debe oponerse con alma
á *todo aumento*, sabés,
porque si esa moción pasa
el presupuesto se queda
debiendo una punta é plata
ó más claro con *defice*
como se dice en finanzas.
Ahí van entrando al recinto.
¡Hum! Cuando traen esa cara
de corderos resignados
al sacrificio, no falla,
tenemos quórum Ramón,
y la sesión va á ser brava.
¿Ves á aquel todo pelado
que ahora se rasca la barba?
—¡Sí que lo veo! ¿quién es?
—El diputado Lacasa,
un prodigio de elocuencia.
—¿Ves á aquel que tiene calva
y está chupando confites?
—Sí, lo veo.
—Cuando él habla,
hace temblar hasta Sastre
con una sola palabra.
¿Ves á aquel otro que tiene
una pelada tan rasa
como bola de billar,
y que fuma?
—Sí.
—Ese encanta.
Tiene una frase, un estilo...
Con decirte que le llaman
sus queridos compañeros
el campeón de las latas,
no te digo más. ¿Ves ese...
que ahora le pica y se rasca,
y que tiene sin un pelo
la cabeza?
—Sí.
—Le llaman
orador de cabecera,
porque siempre es el que mata
las discusiones hirientes
á los padres de la patria.
¿Ves aquel?...
—Lo que yo veo
es que con tantas peladas
parece una cancha é bochas
el recinto de la cámara.
....

Se abre la sesión, por fin,
el presupuesto se trata
como es ya costumbre vieja
de prisa y de mala gana.
Se aumentan unas partidas,
se suprimen otras varias,
y entre éstas, en la que está
ubicado por desgracia
el dilettanti político
y concurrente á la barra;
el cual al verse sin puesto
no puede callar y exclama:
—«¡Me hago de la oposición!
Y desde hoy, en venganza,
ni leeré el Diario é Sesiones
ni vendré á escuchar macanas.»

JULIO CASTELLANOS.

Dib. de Zavattaro.

La misteriosa autora de Stella



La señora de la Barra partiendo para los Olivos

UN CABALLERO INGLES OFRECE QUINIENTAS libras esterlinas por los originales de puño y letra del autor de Stella, famosa novela de actualidad. Oferta seria. Dirigirse á las iniciales W. W., Maipú 450.

Interesante aviso de "La Prensa"

STELLA

Al hermano de Ana María

Qué la mano de Dios abra á mis hijas tu corazón y t[redacted] casa!

En plena vida, fuerte y vigoroso, no soy un moribundo ni un enfermo; [redacted] soy un condenado.

Desde hace años continúo marchando hacia el peligro sin encontrar la muerte. Un [redacted] me cerrará el camino de la vuelta, y entre los hielos quedaré con ella. Sobre mi hogar, ya hoy mutilado, caerán. entonces, las sombras del desamparo

No me pertenecen los movimientos de un alma extraña; no puedo, pues juzgar el sen-

Frueba de la primera página de Stella

La nueva verdad destruye los sombras de la antigua; la luz disipa la noche.

Y firmó Alejandro

César Dúayen

Buenos Aires Agosto 7 de 1905 (8 de la noche)

Autógrafo del final de Stella

INDUDABLEMENTE estamos en presencia de una obra extraordinaria, que ha provocado un movimiento sugerente y halagador. La indiferencia pública, que tanto se acusa, á la que tantas culpas se arrojan, ha desaparecido al contacto de esa obra. Es que «vale más que lo que es simplemente literatura». Hay en ella un alma «cristalina», noble, pura, buena; sobre todo buena. Su autor, timbre de gloria para los suyos, lo es más para nuestro país, cuyas condiciones de alta cultura se han puesto de relieve de un modo tan hermoso.

La señora de la Barra es la primera sorprendida con su éxito. Sabía bien que hacía una obra buena. Su juicio seguro y propio no podía engañarla; pero no se le ocurrió suponer que conmovería con ella la sociedad y su país.

Los primeros capítulos, que nos leyó, nos parecieron admirables, y conseguimos estimularla á que prosiguiera. Estaba también estimulada por la necesidad. Su pluma era el arma de lucha, de vida, en medio de los apremios de una situación desfavorable. «Sólo le habían enseñado á pensar». Después de haber traducido *Novia de Abril*, que publicó la Biblioteca de «La Nación», y otras cosas, comprendió que esos esfuerzos no bastaban á las exigencias materiales. Y tímidamente, con rubor casi, planeó y comenzó Stella, lentamente al principio tropezando en sus temores y desconfianzas, y rápidamente, vertiginosamente al final, que por eso parece, y es, más deshilvanado y menos correcto. No en el tiempo, pero sí por las circunstancias, han sido las dos épocas que han entrevistado los críticos; la de sus vacilaciones y la de su decisión.

Conocemos bien todo este proceso moral y mental tan digno, tan noble, tan alto; sabemos las lágrimas, las fatigas, la abnegación, y más que todo la clemencia y la bondad de esa alma esencialmente perdonadora. Y porque conocemos todo eso estamos en admiración no sólo ante Stella, sino ante las obras que han de seguirla que harán dar un salto al ambiente moral é intelectual. En medio de nuestro ambiente enfermizo serán ráfagas de aire puro y sano: Y tal vez sea esto uno de los secretos del éxito tan sin precedente. Los débiles buscan naturalmente los tónicos.

JOAQUÍN CASTELLANOS.



Último retrato de César Dúayen

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Señora Emma Barra de de la Barra

De "Stella"

LA NOVELA DEL DÍA

(FRAGMENTO)

Un silencio, un aleteo, otros murmullos, como el gorjeo de una pajarera... y ya desde la puerta las contempla un diablito en camisa de dormir. Por detrás asoman muchos otros, de todos los colores y de todos los tamaños mirando, con gran interés, mientras el primero permanece allí, clavando siempre los foquitos de luz, sus grandes ojos de turquesas, un poco redondos, muy abiertos, y muy curiosos, en las dos hermanas...

Atrevido y tímido, decidido é indeciso quiere entrar y vacila, hasta que uno de los otros lo empuja para resolverlo. El se vuelve y dándole muy serio un coscorrón feroz se planta en medio de la habitación.

—¡Qué hermosura! fué lo primero que pensó, y dijo, Alejandra deslumbrada.

Grande, fuerte, con un cabello rubio que más tarde debía ser castaño, una frente angosta, un color blanco y rosado, y una boca carnosa que era un primor, con los ojazos que conocemos, piernas admirables, aire arrogante, y una exuberancia en su cabellera, en sus movimientos, en su vida toda, era realmente una hermosura!

—¿Quién eres, mi linda? le preguntó después de admirarla.

—¿Yo?... ¡Soy la Perla!... contestó, levantando la cabeza como sorprendido de que alguien pudiera ignorarlo.

—*Un nombre ciertamente para ti.* ¿Dime, Perla, de quién eres?

—¿Yo?... ¡de papá y de ma*má!*

Y entrando en confianza, aunque desde lejos: estos otros son de *Carmencita*, de *Alberto*, de *María Luisa*, y de *Miguel*... Detúvose... luego preguntó señalando á Stella con la cabeza y con el dedo: ¿Y esa... por qué no camina, ché? Alejandra sin contestarle la *fué atrayendo.*

—¿Cuántos años tienes?

—¿Yo? Voy á cumplir seis. Los otros, los que ella decía *hijos* de una Carmencita y de un Alberto, de una María Luisa y de un Miguel, habían ido acercándose también. ¡Eran nada menos que siete!

—¿Quién es tu papá, y quién es tu mamá? Cuéntamelo todo, Perla, volvió á preguntarle la joven.

Entonces, la niña con su voz un poco ronca y su pronunciación defectuosa, que daba mucha gracia á su conversación—decía Pesla, Camencita—contó: ella era la hijita menor de su papá Luis, y la ahijada de Máximo, el hermano de su mamá, que se llamaba Carmen; su nombre era Máximo como el de su padrino, que estaba en Europa. «Pero me dicen la Perla, porque soy muy linda» advirtió con la naturalidad y el aplomo de una convicción irrevocable. Después continuó contando que era tía de los otros chicos, hijos de Carmencita, de María Luisa, sus hermanas que había muchos más, pero que estaban durmiendo porque eran muy chiquitos. A ellos los habían acostado temprano por la fiesta.

Cuando Alejandra pasó con su hermana cargada siguiendo á miss Mary, la vieron porque estaban despiertos; después aprovechando la ausencia de la gobernanta ocupada en el piso bajo, se levantaron y se vinieron á espiar. Todo esto, referido muy ligero, con una respiración muy corta, y un aire como afligido, entre las interrupciones de los otros que querían, cada cual, poner su palabra, Stella muy sorprendida por aventuras que ignorara ella hasta entonces, *confesadas con tanto desparpajo por su prima, recorría* con la vista á uno por uno de los niños, y la detenía en su hermana como si la consultara. Los visitantes aclimatados—demasiado!—*miraban, preguntaban, curioseaban todo, hablaban* á la vez en voz de flauta que iba subiendo.

De pronto dijo la Perla, guiñando el ojo con gesto de ma*licia:*

—¡Voy á traerla!...

Y salió corriendo con una resolución que se llevaba todo por delante.

—¡Sí, que venga, que venga! ¡Qué la traigan!—pedían en coro todos palmoteando y brincando de entusiasmo.

La joven *trataba de contenerlos, cuando apareció la Perla* arrastrando casi á un personaje singular, que se resistía pataleando y gruñendo, á quien los chicos recibieron con aclamaciones, y que produjo en Stella una impresión de susto, de risa y de admiración. Era éste un pequeño ser que parecía de azabache, que representaba cinco años, con un cabello muy motoso todo alborotado, un hocico muy punzó estirado para refunfuñar, y unas manitas flacas y largas, de palmas blancas, que en ese momento le servían para restregar sus ojos llenos de sueño, vestido también con larga camisa blanca, escotada; en su pescuezo, largo como el de una cigüeña, un collar de corales, grandes y redondos, en sus orejas dos argollas de oro, relucientes; Stella apretábase contra su hermana, preguntándole con los ojos: «¿Es un animal, es un muñeco? ¿Qué cosa es esto, que me da risa y me da miedo?»

—No, mi querida—le contestó aquélla, que tan bien entendía ese lenguaje mudo—no tengas miedo. No es un muñeco, no es un animal, es una niña como la Perla y como tú: es una negrita.

—¡Zonza, que tiene miedo!—dijo la Perla riendo como loca —¡si es la Muschinchа!

—¡Es la Muschinga!—repitió el coro de niños, riendo como ella.

Arrancada á su cama y á su sueño, deslumbrada por las luces, estaba furiosa la negrita.

Una *manzana*, que había quedado sobre la mesa, la consoló—la Muschinga comía siempre—tres bombones la despabilaron y ahora con toda desfachatez miraba, charlaba, tocaba como los demás, mostrando sus dientes, exageradamente blancos, dentro de la flor de grana de su boca.



—Muschinga, bailá, le ordenó la Perla. Sin hacérselo repetir, puesta en tren de fiesta, se lanzó con gran desenfado y elasticidad de mono en las gracias y en los requiebros de sus danzas estrafalarias. Bailó el pericón, una jota endiablada, un «baile negro» inventado por los chicos, que la animaban acompañándola con palmoteos y tan tan.

El baile hízose general. Albertito, desatado, daba saltos de clown, Miguelito se abría la boca y los ojos con los dedos para imitar á Frank Brown, los más chiquitos hacían su ronda *catonga tomados* de la mano, y daban volteretas en la alfombra.

Alejandra, impotente para contener ese enloquecimiento en *niños todavía extraños, alarmábase por Stella*, que reía como nunca habría reído, con carcajadas de cristal que no le conocía, en cuyos ojos había una agitación febril, y que aplaudía *entusiasmada el espectáculo original que presenciaba, ó apre*taba con las manitas nerviosas de placer.

De pronto, el grupo en ebullición se inmovilizó, cesaron las risas, los labios de rosas se cerraron...

Miss Mary estaba allí en la misma puerta, en actitud amenazadora y aire iracundo, en los que Alejandra descubría *esfuerzos extraordinarios para no reir.*

—Niñas, caballeritos, á la cama!—dijo.—Veremos mañana... En marcha.- Uno, dos, tres!... —En marcha! he dicho...

CÉSAR DUÁYEN.

Dib. de Zavattaro.

Un hombre entero

Como agallas y como hígados, Licerio tenía más agallas y más hígados que el decano de los bacalaos. Nadie, ni por mar, ni por tierra, ni por asomo, tenía más agallas ni más hígados que Licerio Peñoli.

Tantas agallas y tantos hígados tenía que bien podía decirse de él que era un ser compuesto exclusivamente de hígados y agallas.

Era lo que se llama un hombre de carácter, de carácter irascible, un hombre íntegro, de una pieza, entero.

Ante las injusticias se sublevaba como un Potemkin nato, y conforme el comisario del pueblo hacía dar una ó dos manos de azotes (generalmente dos, pues el hombre cargaba la mano) á cualquier indefenso de la oposición, Peñoli se iba al café, y allí decía cuatro verdades contra el comisario, contra el jefe político, contra el gobernador de la provincia, contra el Presidente de la República, contra el Papa, y contra la humanidad en general en jefe.

Y no es que él fuese de lo que se llama la oposición; era independiente como el principado de Monaco, y aún un poco más, en política y en todo.

En todo menos en botica, porque en la del pueblo era de lo más dependiente que había, pues era idóneo, mucho más idóneo que Sarah Bernhardt, que con toda su fama nunca supo despachar un purgante á la minuta.

A veces manifestaba ideas subversivas contra la familia... del gobernador, pues le parecía muy mal que sólo la familia del gobernador gobernase, olvidando el muy rebelde que el único mérito del gobernador estribaba en su cariño hacia los suyos.

Y un hombre como Peñoli no podía fosilizarse como se estaba fosilizando, detrás del mostrador de una campestre botica, vendiendo pastillas de goma, harina de lino, parches porosos y agua adulterada con sulfatos, cloratos, permanganatos, garabatos y la mar con trementina.

¡El necesitaba campo, qué caracoles! ¡Campo y horizontes! Y allí delante tenía campo y horizontes donde podían maniobrar seis ejércitos de caballería y una escuadra de globos Santos Dumont modelo 27.

Por eso hizo muy bien, como se lo decían todos, en fundar «*El Estandarte de las Libertades Públicas y Privadas*, periódico semanal, político, noticioso, comercial, ganadero, social, agrícola, veterinario y de subscripciones y avisos, órgano de la opinión sensata y de las quintas reivindicaciones del pueblo.»

El primer número de *El Estandarte* y lo que colea metió más bochinche que una banda de músicos borrachos. El artículo titulado «Nuestro programa de acción en la arena del periodismo independiente», etc , etc., era un garrotazo sin segundo, asestado á la personalidad policial del señor comisario, el más hábil y meritorio contrabandista y jugador de todo el departamento.

«Nosotros hemos descendido á la palestra—decía,—no con el objeto de oficiar de lacayos. ¡Nó! Nuestro programa es de lucha y nuestro temple es de templarios. Sépalo así la policía, y caiga el que caiga y arda Troya y adelante los que quedan.»

«Hasta la fecha, la policía ha cometido una serie no interrumpida de crímenes, de arbitrariedades, de atropellos, de injusticias y de macanas.»

«¡Y todo eso ha quedado *impugne!*» (De Morón afuera lo impugnan todo.)

«Nosotros la combatiremos á esa policía hasta que quede exhausta la policía ó quedemos exhaustos nosotros, porque la lucha será á muerte, á brazo partido, cuerpo á cuerpo, como la lucha romana del tiempo de los romanos.»

«Volvemos á decirlo. ¡Caiga el que caiga!»

«Y no desmayar.»

El comisario, al leer esto, dió un respingo propio de un jefe de policía acusado injustamente de fratricidio, un respingo igual al que dió una vez que se sentó donde jamás en su vida debió haberse sentado. Y sin más circunloquios comenzó á decir de Licerio unas cosas muy feas, tan feas que cualquier otro comisario no las hubiera dicho de una sola vez.

Aquí no paró el incidente El comisario, á fuer de bruto, era hombre de acción, y hasta de mala acción, llegado el momento; y en consecuencia envió al cabo y dos soldados á hacer una *interviú* á Licerio y á darle una paliza como para concluir con un caballo de tiro.

Sus alcohólicos—él decía alcohólicos en lugar de acólitos, bien sabía por qué, pues era *acólito* también,—sus acólitos ó lo que sea, digo, cumplieron la orden de una manera espantosa. A la voz de «¡viva el comisario y metalén!», dada por el cabo, los dos agentes distribuyeron una lluvia de azotes sobre las redentoras espaldas del *intervievado*, y á poco más el pueblo se queda sin el único periodista que tenía.

El juez de paz quiso intervenir, pero los polizontes dieron con su juzgado en los infiernos y con él en la comisaría, donde estuvo preso tres meses por «desacato á la autoridad».

En cuanto á Licerio, él no se iba á callar después de una paliza de tales proporciones. Gritó como un cerdo—y ustedes harían lo mismo,—pidiendo auxilio, árnica, salmuera y la intervención nacional; y cuando estuvo en condiciones de tomar la pluma, volvió á tomarla con el comisario.

«Pega pero escucha», se titulaba, con santísima resignación el nuevo artículo, y bajo este título filosófico-paciente decía:

«¡Ah bárbaros! Vosotros queréis acallar con la violencia la voz de la verdad, pero es en vano; sólo lograréis aumentar un justificativo á nuestra campaña de redención.»

«Víctimas de un salvaje atentado, no nos detendremos por eso.»

«¡Pega, pero escucha, y adelante! ¡Estamos resueltos á morir por nuestros ideales, que nos son tan caros.»

Ya se ve Licerio no se amilanaba porque á él no lo hubiera amilanado un batallón de milaneses ni la misma ciudad de Milán con todos sus miles de habitantes y las algaradas que periódicamente organizan allí los anarquistas.

Pero el comisario tampoco se amilanaba, porque tenía el recurso del *alcoholismo*, y envió por segunda vez sus representantes á Licerio, y de resultas de la entrevista éste quedó con tres costillas rotas, diez y siete purpurados y una hendidura en la cabeza.



Y como si existiese una apuesta entre los dos, Licerio siguió cayendo al comisario con la pluma, y el comisario enviándole los parlamentos, y finalmente el primero quedó convertido en una ruina acreedora al llanto de Volney y de los vecinos del pueblo; quedó cojo, manco, con la cabeza rota de solemnidad, y con el maxilar inferior partido por rigurosa etiqueta en cuatro; de modo que á cierta altura de su carrera, Licerio constaba de tres cuartos de cabeza, un maxilar grande y cuatro pequeños, una pierna y pico, un brazo y 0.47 de brazo, once costillas entre sanas y de las otras, y tres muelas, un diente y un gran chichón sobre el ojo izquierdo.

Más tarde, Licerio quedó reducido á su mínima expresión, tanto que le daba vergüenza firmar con todas las letras, y aun hizo abandono de la rúbrica.

El último vestigio de Licerio fué policialmente asesinado no ha mucho, y sobre la fosa en que descansa, el vecindario puso una losa con un epitafio que dice así:

«Aquí yace un hombre *entero.*»

Pues tan acostumbrada á la vara de la justicia tiene el comisario á aquella buena gente, que para que consideren que un hombre está roto necesitan que lo pise el tren y lo destroce.

MARCOS HUMO.

Mudanzas de ultratumba



Sitio en donde se hizo la reducción de los cadáveres



Tres tumbas donde están inhumados los restos de 24 cadáveres



El administrador, Sr. Luis A. Mohr, que formuló a denuncia

El ingenio de los hombres ha llegado á tal grado de refinamiento que ya ni los muertos gozan de paz eterna. El administrador de la Chacarita, señor Luis A. Mohr (hijo), ha denunciado la profanación descubierta por el portero de dicha necrópolis, don Honorio Jaimes.

Parece que Manuel Balseiro, encargóse de hacer el traslado de 24 cadáveres pertenecientes á las familias de Silva, Sánchez de Williams, Sanserini, Perazzo, Carioni, Real, Sánchez, Cuevas, Lopez, Siffredi, Benincasa y Salazar, llevándolos de la Recoleta á la Chacarita. Exhumó los ataúdes y para eludir el pago del impuesto y ahorrarse el valor de las tumbas depositó los cadáveres en la Chacarita, donde un peón se encargó de partirlos en trozos pequeños.



El portero de la Chacarita que descubrió el delito

Necrología



Doctor Salustiano Arévalo



Señor Juan Solari

Doctor Juan E. Chilotegui

Demostración



Señor Jorge Mitchell

Dos viejos y meritorios empleados superiores del Banco Español del Río de la Plata, los señores Jorge Mitchell y Eduardo Brander, al ausentarse en viaje de descanso para Europa, han sido objeto de una elocuente demostración por parte de sus compañeros y subalternos. El señor Mitchell desempeñó, durante la ausencia del titular, la gerencia del establecimiento, en cuyo puesto reveló dotes y aptitudes de hombre de gran experiencia, captándose las simpatías de todos cuantos con él han tratado.

El señor Brander es también jefe de una de las más importantes reparticiones del banco y, como el anterior, persona de alta y merecida estima.



Señor Eduardo Brander

Fot. de CARAS Y CARETAS

Provincias. — Mercedes (R. O.)



Rosario.—20 de septiembre, baile en el Circulo Italiano



Rosario.—Fiesta en el Bazar Italiano, pro-victimas de Calabria



Mendoza.—Doctor Celso A. Rojas juez del crimen que renunció

La colectividad italiana del Rosario, ha realizado con todo éxito un bazar de caridad á beneficio de las víctimas de Calabria, y un baile en el «Club Italiano», en conmemoración del XX de septiembre.

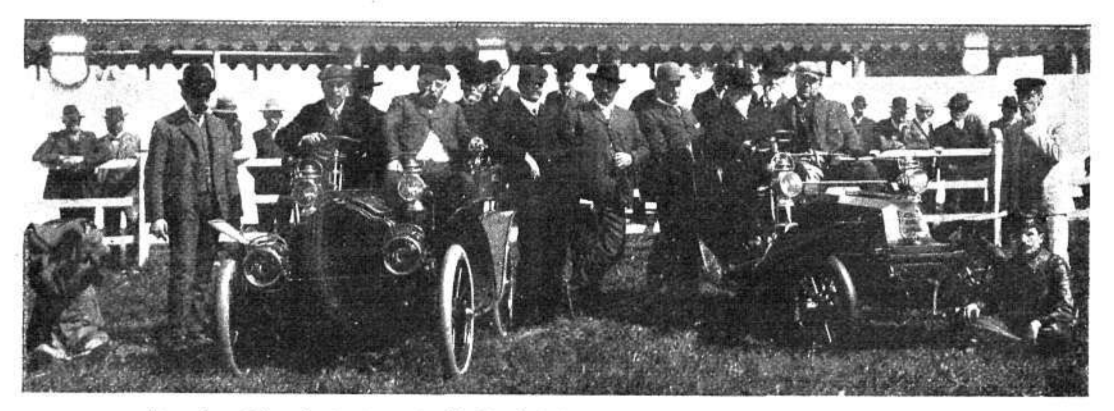
La renuncia que hizo de su cargo el juez del crimen de Mendoza, doctor Celso A. Rojas, dió lugar á que sus amigos le obsequiaran con un banquete que reunió un crecido número de distinguidas personalidades.

Ha provocado honda pena el fallecimiento de la señora Encarnación M. de López, ocurrido en el Paraná.

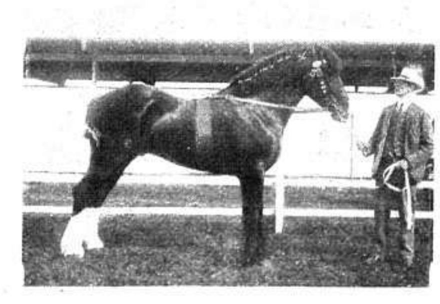
En Mercedes (R. O.), ha tenido lugar la inauguración de la exposición-feria, con un resultado por demás satisfactorio. Inauguró el acto el presidente de la asociación rural é industrial, señor Bruel, hablando también el señor Enrique Shaw.



Señora Encarnación M. de López † en Paraná



Mercedes.— Delegados de la Asociación Rural de Montevideo y de la Asociación Rural de Soriano



Inverclyde H. I. B. U. 114, campeón caballar



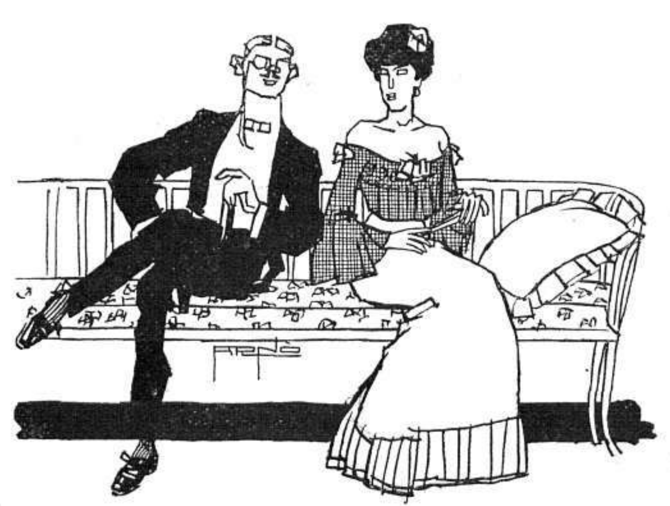
"Tacuarí", campeón Hereford, de la Estancia Santa Elena



Carnero Nº 31, campeón ovino, de la Cabaña Euskara

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Concurso de chistes



Monomanía siglo XX:
El.—Señorita, he decidido matarme pero como no quiero cometer la vulgaridad de morir solo, cuento con usted para suicidarnos juntos...
Ella.—Lamento, caballero, pero no puedo complacerlo, pues me he comprometido á suicidarme con mi primo cuando venga del Rosario.—*E. L. V. I. O.*

Un viajero que pasaba por Jujuy, notó que un perrazo, que estaba echado á la puerta de un rancho, le miraba y abría la boca desesperado; volvióse y le dijo al dueño:

—¡Amigo, cuide su perro que se le ahoga!

El jujeño sonriendo:—No, niño, si *l'ostá toriando* y, como es coto, no grita.—*D. V. N.*

* * *

En la Caja de Conversión.

—Este papel de 10 pesos es falso.

—No importa; cámbiemelo por dos falsos de cinco.—*R. E. A.*

* * *

Entre bebés:

—¿Cuántos años tienes?

—Seis, ¿y tú?

—También seis. ¿Lo ves, somos iguales?

—¡No, señor! ¡Porque yo tendré siete el año que viene!—*M. D.*

Examen de Ciencias Naturales.

Maestro.—Las aves se valen de las plumas para calentar sus huevos y conseguir así su reproducción. ¿Verdad?

Alumno.—Sí, señor.

Maestro.—¿Y no conoce usted algún animal que para efectuar su reproducción se valga de las patas?

Alumno.—Sí, señor; el pato.—*M. R. A.*

* * *

El colmo de la buena educación.

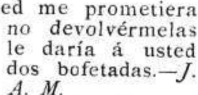
—Si usted me permitiera...

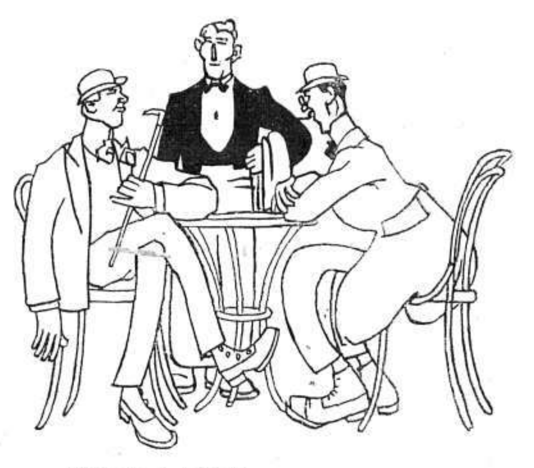
—¿Qué?

—Si no se incomoda usted...

—¿Qué, hombre, qué?

—Nada, amigo mío, que si usted me prometiera no devolvérmelas le daría á usted dos bofetadas.—*J. A. M.*





—¿Qué vas á tomar?
—Yo una ginebra ¿y vos?
—Eso es también lo que yo acostumbro, pero el médico me ha prohibido tomar toda clase de bebida blanca...
—Pide entonces otra cosa.
—Si... ¡Mozo! ¡Una ginebra con bitter!



—Todos los haraganes son socialistas.
—Me ofendes, porque yo soy socialista y no soy haragán.
—Confundes, hombre, pues yo no digo que todos los socialistas sean haraganes, sino que todos los haraganes son socialistas.

—Suponiendo que un solo hombre haga una pared en seis días, ¿cuántos emplearán seis hombres?

—Quince días más ó menos.

—¿Cómo puede ser eso?

—Porque los seis, de acuerdo, se declararían en huelga.—*F. H. M.*

* * *

Un hombre muy distraído encuentra un amigo, que hacía muy poco tiempo había enviudado, y le pregunta:

—Hola, che, ¿y tu mujer?

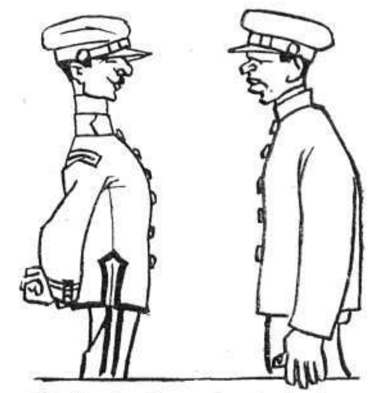
Pero fijándose en el disparate que estaba diciendo, añadió:

—Siempre en el cementerio, ¿verdad?—*A. G.*

* * *

Pesimismo basureril.

—¡Managgia con lo scienza! Si continuano á introduciri di questa manera li automovili ¡povera la nostra profesione!—*A. M. B.*

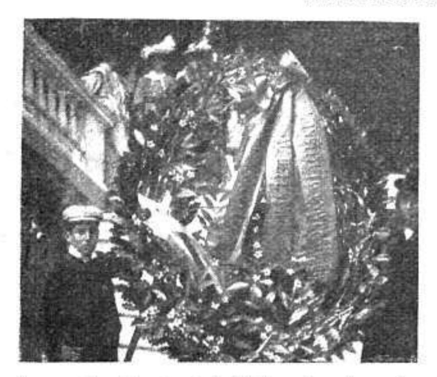


El oficial.—¿Por qué no ha hecho usted la venia al sargento?
El soldado.—Es hermano mío, mi teniente.
El oficial.—Aunque se tratara de su mismo padre, debía usted respetarlo.

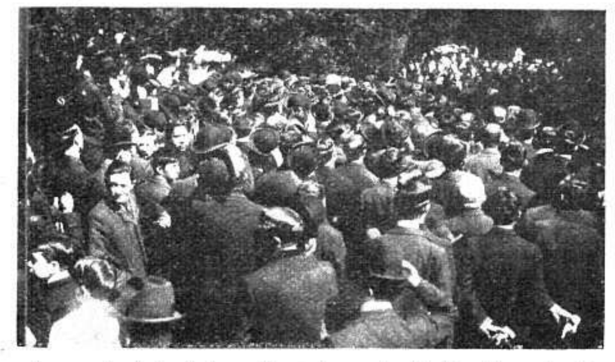
Dib. de Arnó.

Montevideo

ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE ARTIGAS



Corona donada por el instituto universitario para la tumba del prócer



La concurrencia escuchando la declamación de la poesia "Artigas" por el señor Carlos Roxlo

IMPONENTE manifestación fué la llevada á cabo en el Panteón Nacional con motivo del 55º aniversario de la muerte de Artigas, prócer de la independencia uruguaya. La juventud universitaria desfiló ante la tumba del héroe. La concurrencia numerosísima escuchó la poesía del señor Carlos Roxlo, á quien siguieron en el uso de la palabra los bachilleres Miranda, Rossi, Gago Sánchez y el niño Alcides de María.

DEMOSTRACIÓN Á UNA MAESTRA



Velada en honor de Artigas en la "Asociación de Estudiantes"



La Srta. Aurelia Viera y la comisión de la fiesta

—Con asistencia de caracterizados miembros del personal docente y de todos los alumnos, efectuóse la fiesta de despedida á la señorita Aurelia Viera que ha obtenido su jubilación.

—En el Círculo Napolitano realizóse con asistencia de numerosas familias de la colectividad, la fiesta conmemorativa del 20 de septiembre, cuyo producto se ha destinado á beneficiar á los damnificados de Calabria.

—Hondo pesar ha causado el fallecimiento de la señora Carmen Sánchez de Nicolich, ocurrido la semana anterior.

20 DE SEPTIEMBRE



Fiesta en el "Circolo Napolitano", á beneficio de los damnificados de Calabria



Sra. Carmen Sánchez de Nicolich

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Tipos y Paisajes

LA LAGUNA

Las fatídicas palabras: «con aguada permanente» eran, hace pocos años todavía, la mayor alabanza que se pudiese hacer de un campo. Era el estribillo de toda conversación entre estancieros sobre campos, lo mismo que de todo aviso de remate. Bien podía ser el campo de diez leguas cuadradas de puro pasto puna y no tener más, en algún costado, que alguna pequeña laguna de algunas hectáreas, ya era campo «con aguada permanente; y con esa aguada permanente» se le llenaba la boca al dueño ó al rematador, gente siempre ponderativa, aunque más de una vez sucediera que sólo fuera permanente la aguada por ser tan amarga que ni los zorrinos se animaban á mojar en ella la lengua después de un atracón de hormigas; cuando no era «permanente»...por ocho días, por haber llovido mucho y estar el campo sin hacienda.

La aguada permanente de veras, arroyo, manantial ó laguna, con tal que fuera de agua dulce, más que todo ofrecía al estanciero el inapreciable alivio de no tener que pensar en tirar agua, esa pesadilla constante del *hacendado primitivo, alejado de todo centro de población*, desprovisto casi por completo de todo recurso en materiales y brazos y para quien la cava de un jagüel y la confección de sus accesorios eran todo un asunto, sin contar el mismo trabajo cuotidiano de la traída de agua. La aguada permanente era la legitimación de la natural indolencia del criador pampeano, la salvación segura, en tiempo de sequía, pues donde hay agua no piensa la hacienda en desparramarse; más aún era el *inocente* cebo por medio del cual se venían á aquerenciar ahí mismo, en esos casos, haciendas ajenas; y como lo sabe cualquiera, tienen las vacas ajenas lo mismo que las propias, terneros orejanos.

Muy diferentes son las lagunas unas de otras, y lo mismo que en la gente, sucede que no son siempre las mejores las más bonitas. Hay lagunas claras, limpias, relucientes al sol, apetitosas entre sus barrancas, y cuando uno se les acerca, extraña ver, entre las espléndidas *cortaderas que con sus penachos plateados coronan* sus orillas, que ni un sólo pájaro las está festejando. Es que son saladas, y sus aguas inservibles. Hacen espuma al lamer las toscas que las rodean, depositando en ellas salitre y musgos verdes y resbaladizos; engañan á veces sus aparentes atractivos á algunos pájaros viajeros, garzas ó flamencos, de los que sin echarse á nadar, descansan en la orilla, mojándose apenas las patas largas, ó á algún animal vacuno ó yeguarizo *recien traído: pero no dura el error y pronto se alejan* desilusionados, en busca de agua dulce.

Tampoco siempre es muy dulce que digamos la que como tal designan los hacendados; pero basta que sin enfermarse, la puedan tomar los animales y no la desprecien del todo los pájaros para merecer ese nombre. Lo que sí, cuando por una sequía algo prolongada viene mermando el agua, empieza á despedir la laguna dulce un olor tan peculiarmente feo que no hay animal ya, por sediento que esté, que se anime á probarla.

En general, no son muy hondas las lagunas que interrumpen con el espejo de sus aguas, azules si resplandece el sol, verdes ó amarillentas en los días nublados, la monotonía de la llanura; son mucho menos hondas de lo que ponderan los paisanos. Las miran con recelo; no se atreven á penetrar en ellas hasta muy lejos, porque apenas entra el caballo, se enturbian las aguas, y renuncian, vuelven á la orilla, diciendo: «Esta laguna es muy honda»; cuando, casi siempre, con la *mano, lo* mismo que en tantas cosas que no son lagunas, se le puede tocar el fondo, que es de barro.

Salvo raras y por *lo demás bellísimas* excepciones, las lagunas de agua verdadermente dulce están atestadas de juncos y espartos, entre los cuales se anidan y abrigan por millares, todas las aves de que consta la fauna acuática pampeana: los patos asustadizos, en inmensas y bulliciosas bandadas ó por silenciosas parejas apartadas en amoroso flirt, los cisnes de cuello ne*gro, hermosos y majestuosos*, las gallaretas verdaderas dueñas de la casa, modestamente vestidas de negro, *hacendosas y comedidas*, y en las orillas, en posturas hieráticas, los flamencos rosados y las garzas moras, una que otra cigüeña rodeada de mil gaviotas voraces, y solitario, inmóvil, adorando el astro del día, el mirasol, brillante puñado de nieve, de tan codiciado copete. Y todo al rededor, giran en incesante revoloteo, los chorlos y chorlitos de todo tamaño y de toda laya, *gritones* y sabrosos

Menos hondas aún estas lagunas dulces que las saladas, poco a poco se secan y desaparecen. La «aguada permanente» de antaño se va haciendo cada día más escasa; con la división de los campos, con los progresos agrícolas que obligan á no entregar á los caprichos atmosféricos la provisión de agua, y con los progresos mecánicos que permiten regularizarla, ha perdido casi por completo su importancia

El arado, al surcar la tierra virgen, hace de ella una esponja que detiene el agua llovida é impide que corra como antes hasta la laguna; los trigales egoístas se apoderan del agua del cielo y los alfalfares ávidos hacen bajar cada día más las vertientes subterráneas: la laguna paulatinamente se seca; el viento acarrea y tira en sus aguas la tierra del desplayado que la rodea, el arado la carcome más y más en las orillas; pronto llega á ser pastizal el mismo fondo de ella y pacen ovejas *donde, algunos años antes, nadaban las yeguas.*

Bien pronto no habrá más en la pampa arada, esas lagunitas hermosas que tan alegremente reflejan el azul del cielo y los grandes ojos soñadores del buey sediento; y desesperada, suplicará la nutria al cisne de llevarla consigo; pero el cisne no puede, y la nutria morirá.

Godofredo DAIREAUX.

Dib. de Sívori.

MENUDENCIAS



Se tiran los millones
con tal rumbosidad, con tal [frescura
y en tales condiciones
que, aquel que no está en [autos, se figura
vivir en un país jamás soñado
donde hasta el basurero
resulta un Pierpont Mórgan disfrazado
harto de los negocios y el dinero.

¡Si será escandalosa
y tremenda la cosa,
cuando el propio senado
se ha sentido alarmado
viendo al ejecutivo y al congreso,
pródigos y sin seso,
como un derrochador que está en la buena
gastar... por cuenta ajena!

Con sólidas razones,
Villanueva, anheloso de lucirse,
habló sesudamente,
pero debió decirse interiormente:
—¡Oh! Con esos millones
¡cuántos votos podrían adquirirse!
La prensa clama al cielo airadamente
y al leer en la prensa:
«El gobierno derrocha», Rocha piensa:
—¿El gobierno de Rocha?... ¡Oh, fantasía!
Si eso fuese verdad ¡me alegraría!

* * *

De «Stella», libro que da tanto que hablar estos días:

—«Entre Pini y Pancho Beazley, Pini es muy elástico, pero Pancho es admirable como precisión y tranquilidad.

—¿Por qué no se habrá casado Beazley? preguntó casi para sí misma, dos minutos después, misia Carmen, en quien, desde que tenía hijas, el matrimonio era una obsesión.

—Porque como yo, ha adoptado el oficio de solterón, respondió muy ligero Máximo, al que solo la mención del sacramento hacía estremecer.»

—

—«Sí, instrúyame usted un poco... Empiece por aquel caballero, tipo enérgico de hombre del norte. Es un escandinavo, él también, con los bigotes de un galo.

—Es Carlos Pellegrini, usted me ha contado la pasión de su papá por Homero y que se lo hacía recitar por él, compárelo entonces con Ayax de Telamón: *el más alto de los políticos al hombro no le llega.* Nadie tan brioso para un ataque, ni tan temible para cubrir una retirada... ¿Ve, ahora, al que está á su lado? usted madre de tantos hijos, tiene el deber de conocerlo; es el inventor de la Martona.»

—

—«Agustin Villamil, dice, que después de la publicación de su libro *Páginas de ensueño*, espera todos los rayos de su crítica, amigo Groussac, díjole Alberto, siempre bromista, al pasar.

—Dígale usted que no me he dedicado todavía á la microbiología, le contestó con una prontitud de marcado acento francés, en un español sin acento.»

* * *

Entre amigas.
—¿Y qué tal
tu novio?
—¡Ay, amiga mía!
Nunca creí que sería
como Pellegrini.. ¡Igual!
Elocuente se mostró
cuando relación trabamos,
como el doctor de que hablamos
en cuanto desembarcó.
Mamá dijo:—¡Qué monada!
Y papá:—¡Qué interesante!
Y el continuó tan campante
como siempre, ¡y total nada!
No habla de boda.
—Es muy pronto.
Será cobarde.
—No tanto;
á veces parece un santo
y á veces parece un tonto.
—Pero ¿es qué no siente amor?
—Dubita, teme, fluctúa,
habla á medias, se insinúa...
de igual modo que el doctor.
—Quizás el hombre, á la larga,
se decida.
—¿El decidido?
Si por ser tan parecido
á Pellegrini, me carga!
Y eso mi pesar motiva
y dudo...
—No has de dudar.
—Pues ¿por qué se hace esperar
y no toma la ofensiva?

* * *

«Estación B. Larronde (Pampa Central).—Se celebró una misa... Fué una imponente función religiosa... El sermón, á cargo del religioso oficiante, fué una elocuente pieza de oratoria sagrada.»

Lo singular sería que hubiese resultado una elocuente pieza de algodón.

* * *

Dispuesto á que no quede una langosta
se va don Ezequiel
creyendo que al final de su campaña
ya será coronel.
Militar aguerrido y estudioso,
bizarro y varonil,
don Miguel se avergüenza de acercarse
á enemigo tan vil;
pero piensa:
—Contento me resigno
porque luego tendrán
mis nietos ocasión de agradecérmelo
y orgulloso dirán:
Fué nuestro abuelo un rayo de la guerra
que á César eclipsó;
luchó contra millares de enemigos
¡y á todos los mató!

* * *

«Ayer mismo el presidente, impresionado por el ministro de hacienda, convocaba un acuerdo para interponer sus oficios á fin de que la comisión de presupuestos disminuyera los *aumentos introducidos.*»

Yofré dirá:
—Señores,
tenéis motivos para estar contentos
con dos introductores:
Uno el introductor de los aumentos
y otro el introductor de embajadores.

* * *

El sábado pasado cumplió un año de existencia nuestro colega *P B T*, al cual felicitamos por su éxito tan grande como merecido.

* * *

Hemos recibido:

«Número único» en conmemoración del XX de Septiembre, publicado por el centro Libres Pensadores de Río Cuarto.


EL FALLO
DE UN VETERANO
(EN UNA
CONFITERIA DE LUJO)
Oílo no más,
ché!....
GARNIER, le dije,
-fíjese bien,
G-A-R-N-I-E-E-E-E-R
Al destapar la botella
no más se advierte la finura.
¿Porqué no lo habría probado yó
ántes, á este GARNIER!,
Despierta, narizín,
Esta és tu hora:
Señores, !!! no tengo palabras
para ponderar lo bien que cae
en el estómago, ¡¡¡¡
Insuperable, !!....
Si Señor, insuperable:



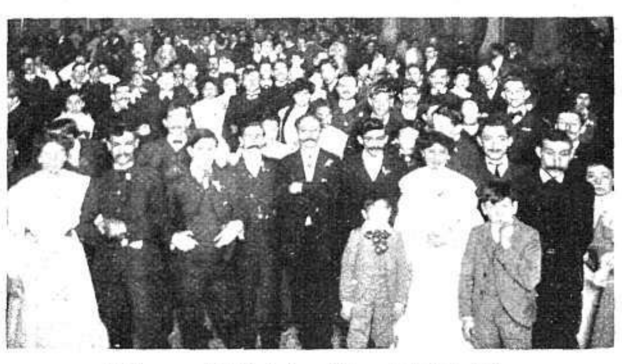

"Los Chiripitifláuticos".—Baile


"Vascos de Guipúzcoa", representando "La Chiclanera"

El centro recreativo «Los Chiripitifláuticos» obsequió á sus numerosos asociados con un baile de gala, que tuvo lugar en los espaciosos salones de «La Argentina» que se vieron concurridos por crecido número de familias.

La fiesta resultó brillante en todos conceptos, mereciendo con ese motivo la comisión directiva efusivas felicitaciones.

En honor de sus compañeros «Vascos de Guipúzcoa Primitivo» el centro humorístico «Vascos de Guipúzcoa» celebró una amena reunión consistente en una representación seguida de baile que resultó un éxito por de más satisfactorio.


"Artesanos del Oeste" y "Pierrots del Norte"

El cuadro dramático interpretó con aplauso unánime «La Chiclanera» y «Un maestro de obra prima».

Terminada esta primera parte del programa se inició el baile que transcurrió en extremo animado.

Excusado es decir que á la tertulia asistió un núcleo de distinguidas familias.

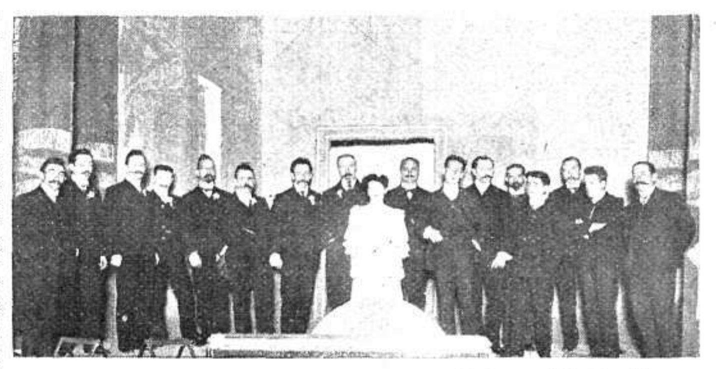
"República de la Alegría". Banquete de inauguración

Las sociedades musicales «Artesanos del Oeste» y «Pierrots del Norte» celebraron unidas un interesante festival en el elegante salón del «Operai Italiani».

Con la concurrencia de numerosas familias dió principio el baile en el cual reinó una entusiasta animación, que no decayó un solo instante durante toda la noche.

Esta fiesta de confraternidad ha sido una de las más interesantes que han celebrado hasta ahora los dos acreditados centros sociales.

La «República de la Alegría» ha iniciado en su primer noche blanca la serie de reuniones que constituirán uno de los más interesantes atractivos de la humorística asociación. El programa que reveló el decidido propósito de divertirse á toda costa, fué recibido con general aprobación por los asistentes á la reunión. El buen humor, condición casi esencial para concurrir á dicha fiesta, se observó en todo momento de parte de los adherentes á la joven «República» lo cual hizo que el acto inaugural hiciera honor á sus iniciadores.


"Centro Unión de Libreros é Impresores y Anexos". La comisión directiva



Cher monsieur Pellissier

Exquis vos sirops Inchauspe

J'en emporterai pour lutter contre

la température des Tropiques. Je

n'en sais pas de plus rafraichissants.

Très cordialement

C. Coquelin

5 Septembre 1905

Buenos Aires.

Querido Sr. Pellissier:

Sus refrescos Inchauspe son exquisitos! Me los llevaré para luchar contra la temperatura de los trópicos. No conozco ninguno que sea más refrescante.

Muy cordialmente—C. COQUELIN.

Refrescos Inchauspe reformados

Gran medalla de oro 1.ª clase

Exposición Higiene Paris 1905

Londres 1905

INAUGURACIÓN DEL EDIFICIO DE LA ASISTENCIA PÚBLICA



Sr. Manuel Irigoyen, intendente municipal de Santa Fe



Dr. Miguel Parpal, director de la Asistencia pública

Funcionarios á cuyos esfuerzos se debe la construcción del edificio

En la fecha, habráse celebrado en la ciudad de Santa Fe, la inauguración del edificio que ha de ocupar la Asistencia Pública. Se han hecho grandes preparativos para la fiesta y muchas familias prometieron su asistencia, con lo cual y por el motivo de la realización de aquella, no es aventurado asegurar que ha alcanzado proporciones de acontecimiento.

Fueron iniciadores de la obra los señores Manuel Irigoyen, intendente municipal y el doctor Miguel Parpal director de la Asistencia pública.

Ambos por los esfuerzos realizados y por la constancia de sus trabajos en favor de la idea fueron objeto de demostraciones honrosas.



Edificio de la Asistencia Pública que se inaugurará hoy



Busto de Rawson que se colocará en el salón principal





La Compañía de Gramófonos COLUMBIA

de Nueva York, ha fabricado 3 modelos nuevos de gramófonos perfeccionados, á PRECIOS REDUCIDÍSIMOS



PERÚ, 25 AL 31

AVENIDA DE MAYO, 601-611

Agentes:
En Rosario: A. Ferraris. San Martín, 863.
En Bahía Blanca: Elfersy y Co., Chiclana, 202
En Rio Colorado: " "



Córdoba.—Matrimonio masón celebrado en la logia «Voltaira»

Para la ciudad de Córdoba, la vieja ciudad de los templos, de las costumbres señoriales y de ejemplar austeridad religiosa, el casamiento masónico ha sido todo un acontecimiento novedoso. La ceremonia ante una concurrencia numerosísima, llevóse á cabo en la logia Voltaire, formada por elementos caracterizados de la sociedad cordobesa. Los jóvenes desposados, ambos extensamente vinculados á conocidas familias, fueron objeto de demostraciones de afecto y recibieron calurosas felicitaciones de los concurrentes que presenciaron el acto.

Siempre las fiestas de los niños con sus cuadros de movimiento y alegría, han tenido un encanto comunicativo al cual no se sustraen los más escépticos. Con mayores razones, había de resultar interesante la que se ha celebrado últimamente en Villa Nueva, provincia de Córdoba, y que conmemoraba el día del árbol. Fué la primera de esa índole en el pueblo y está claro, nadie dejó de asistir á ella. En la fotografía que reproducimos aparecen los niños Gerónimo Cancina y María Delia Fernández, plantando el primer árbol, ante concurso selecto de familias.

El personal docente de la escuela fiscal, organizador de la fiesta, obtuvo merecidos aplausos.



Primera fiesta del árbol realizada en Villa Nueva (Córdoba).—El niño Gerónimo Cancina y la niña María Delia Fernández plantando el primer árbol

Traje bordado

TRAJE BORDADO.—He aquí otro de los caprichos de este año, y que es una característica de muy buen gusto. Nuestro modelo, aunque sencillo, es de suma elegancia con su delantera bordada, como también sus puños, y los infaltables volados plissés de muselina. El color de la corbata y el cinturón debe hacer juego con el de la tela, que será según el gusto de cada una.

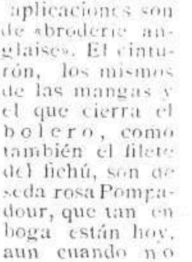
BLUSA CON VOLADOS PLISSÉS.—Los linón azul crema y rosa pálido son los más adaptables para este lindo modelo, cuya nota sobresaliente son los volados plissé de muselina blanca ó crema. La forma en que están colocados no puede ser de mayor efecto, complementando el conjunto la pequeña corbata de cinta negra de terciopelo, de cuya misma materia es el cinturón prendido con dos rosetas. Esta blusa encarna en sí dos cualidades de primer orden: la más perfecta elegancia, y una agradable sensación de frescura y comodidad.



Blusa con volados plissés

LA MODA DE LOS COLORES POMPADOUR.—Para este traje bolero las telas cremas, marfil y paja con lunares rosa ó celeste pálido son las mejores, sobre todo cuando las aplicaciones son de «broderie anglaise». El cinturón, los mismos de las mangas y el que cierra el bolero, como también el filete del fichú, son de seda rosa Pompadour, que tan en boga están hoy, aun cuando no sea más que como complemento de las toilettes. El camisolín ó blusa de este bolero es de encaje y muselina. La pollera plegada en todo el contorno de la cintura, y adornada con una faja ancha de «broderie anglaise».

Un sombrero de paja de Manila, levantada el ala izquierda con un ramillete de hojas largas delgadas y verde pálido y coronada la copa con rosas rosadas.



Elegante traje bolero

LOS ADORNOS FLORALES.—Como un ejemplo del efecto ingenioso y elegante que producen los adornos de flores en los trajes, reproducimos un precioso modelo para nuestras lectoras. Las hojas que adornan este traje son de seda y sus colores varían del rosa más pálido al verde claro.

Estos cuerpos Chevalier, como se les llama, hoy muy de moda, no son otra cosa que blusas de tarde más adornadas y compuestas, que sirven para acompañar esas lindas y pintorescas polleras de seda ó satín de matices armoniosas, muchas de las cuales son del año anterior, y que con un ligero bordado ó adorno pueden lucirse con extraordinario éxito.



Cuerpo Chevalier, con adornos de flores

A. CABEZAS

CUYO 546
Buenos Aires

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE SUD-AMÉRICA EN ROPA HECHA Y SOBRE MEDIDA — CAMISERÍA — BONETERÍA — CALZADO — SOMBRERERÍA — CORBATAS PERFUMERÍA — CEPILLOS — PEINES, ETC., Y NOVEDADES EN GENERAL PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MÁS BARATO EN TODO EL MUNDO

PRIMAVERA Y VERANO

1905 - 1906

EN VENTA TODO MI GRAN SURTIDO

ESPECIALIDADES DE LA CASA

Sombrerería. Sombreros y gorras de todas las clases y de todos los tipos, para hombres, jóvenes, niños y niñas, incluyendo en el surtido (que es el más completo y variado de Buenos Aires) artículos de los mejores fabricantes del mundo.

Zapatería. Calzado de todos los tipos para hombres, señoras, jóvenes, niños y niñas. El surtido de esta sección es muy importante y muy seleccionado, siendo las hormas cómodas y elegantes.

Camisería. Fabricación de la casa. Para hombres, señoras, jóvenes, niños y niñas. Costándonos menos que á la generalidad de los establecimientos, ventaja que concedemos al cliente vendiéndole á precios ventajosísimos. Nadie en Buenos Aires tiene los surtidos de esta sección, tan importantes, tan variados, ni de gustos tan bonitos.

Sobre medida. Se hace en esta sección á precios muy módicos, cualquier ropa ó ajuar que se desee.

Bonetería. Para hombres, señoras, niños y niñas. Variados surtidos recibidos en cantidades asombrosas de las mejores y más importantes fábricas europeas. Medias, calzoncillos, camisetas, cubre-corsets, etc., etc.

Corbatas. Fabricación especial de la casa, gustos y modelos exclusivos y precios también exclusivos.

Departamento de Señoras. Trajes hechos ó sobre medida, estilo sastre, polleras, jackets, paletots-lisos, blusas, etc., etc. Esta sección es la única en Sud-América verdaderamente organizada, contando siempre con gran variedad de últimos modelos, todos creación exclusiva de la casa.

Ropa hecha. Confecciones para hombres, jóvenes, niños y niñas. Todo lo que se pueda imaginar tiene esta casa en ropa hecha. En precios, en calidades, en gustos, y en novedades la competencia es imposible. En estas secciones esta casa sola vende tanto como todas las de la capital reunidas.

Sastrería. Ropa sobre medida para hombres, jóvenes y niños. Es también esta sección una de las mejor surtidas de la casa y en donde radica nuestra especialidad. Nuestros precios módicos, nuestros géneros exclusivos, adquiridos en las mejores fábricas del mundo, y la organización extraordinaria de esta casa, hace que puedan entregarse los trajes mejor cortados y confeccionados de Buenos Aires con un precio de 30. 40 y hasta 50 por ciento menos que cualquier otra casa.

Modas. Sombreros para señoras y niñas. Tenemos siempre un gran surtido de la variación más completa y lo mismo en otra infinidad de novedades.

Cepillos, peines, toallas, salidas de baño, artículos de baño, perfumería, guantes de piel y de hilo, paraguas é infinidad de otros artículos, nuevos, bonitos y baratos

Los pedidos por carta son atendidos con gran prontitud y á completa satisfacción del cliente.

Soliciten el GRAN CATÁLOGO. GRATIS

Con objeto de dar mayores facilidades al público, he decidido establecer dos secciones de VENTAS AL CRÉDITO POR MENOR: con una sola firma y con dos firmas.

PIDAN SOLICITUDES, Á MI ESCRITORIO

Avelino Cabezas.

FOLLETINES DE "CARAS Y CARETAS"

EL MISTERIO DEL CAMAFEO STANWAY

POR ARTHUR MORRISON

(Del inglés para CARAS Y CARETAS)

(Continuación)

—«No... no... eso es mentira. ¿Quién dice tal cosa? Retírese. ¡Usted me está insultando!»—Esto lo dijo Clarid e casi á gritos.

—«Vamos, vamos, Mr. Claridge»—dijo Hewitt con voz más conciliadora, porque había ganado el punto—«no se aflija, y no procure engañarme... usted no puede conseguirlo..., se lo aseguro. Conozco todo lo que usted hizo anoche antes de retirarse... absolutamente todo.»



—«El origen está en que fué ese bribón de Hahn que me engañó,»

La cara de Claridge luchaba penosamente. Una ó dos veces estuvo á punto de dar una respuesta de indignación; pero vaciló, y al fin se dió por vencido.

—«No me descubra, Mr. Hewitt»—dijo en tono suplicante;—«no me descubra. A nadie he hecho daño sino á mí mismo. He devuelto á Lord Stanway hasta el último penique, y recién cuando me puse á limpiarla reconocí que la pieza era falsificada. Estoy ya viejo, Mr. Hewitt, y mi reputación profesional no ha tenido hasta hoy una sola mancha. Le ruego que no me descubra.»

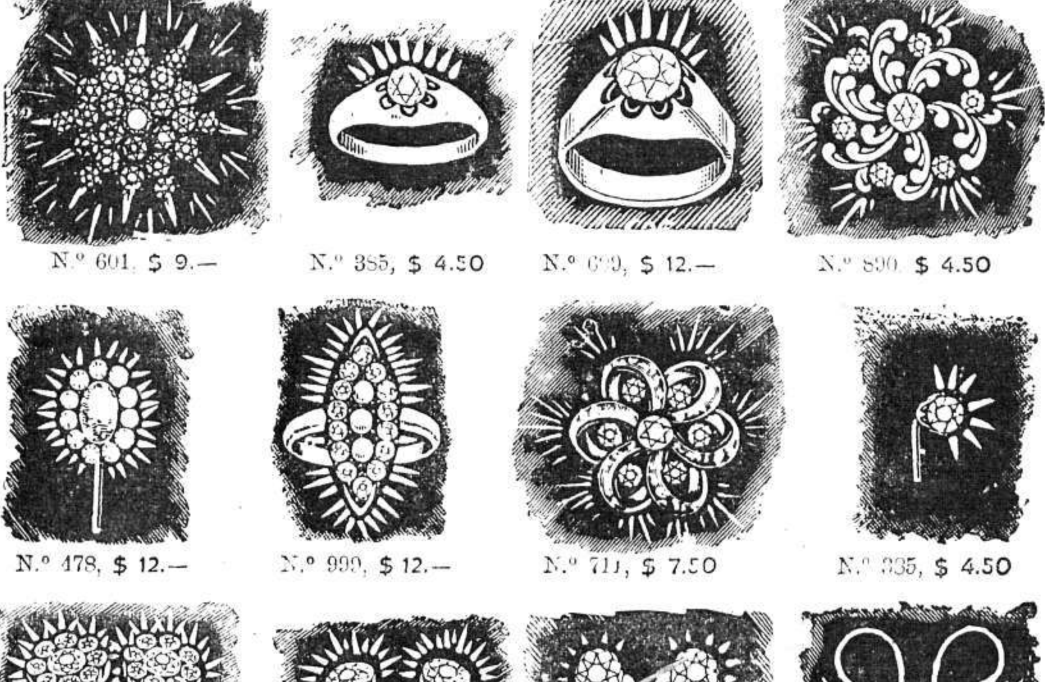
La voz de Hewitt se suavizó.—«No vale la pena afligirse por esto sin necesidad. Veo en su armario un botellón; permítame servirle un poco de cognac con agua. Vamos, no hay nada de criminal me parece, en que un hombre rompa su propia mesa ó la trampa de la azotea. Es claro, y Vd. lo comprende, yo actúo en este caso en servicio de Lord Stanway, y considero que es mi deber informarle por completo. Pero Lord Stanway es un caballero, y tomaré á mi cargo la empresa de que él no menoscabe sus sentimientos de Vd., si está dispuesto á ser franco. Hablemos del asunto; dígamelo todo».

—«El origen está en que fué ese bribón de Hahn que me engañó,»—dijo Claridge.—«Antes, jamás me había equivocado con un camafeo, y nunca se me ocurrió que fuera posible hacer una imitación tan completa. Lo examiné con el mayor cuidado, y quedé plenamente satisfecho; y muchos peritos lo examinaron después y todos quedaron igualmente engañados. Me sentí tan convencido cuanto era posible de que había comprado uno de los más hermosos si no era en verdad el más hermoso camafeo existente. Sólo cuando me lo devolvió Lord Stanway, y que lo estaba limpiando, antenoche, fué que, mientras ejecutaba el trabajo, quedó de manifiesto que la cosa no era más que una falsificación de una habilidad consumada. Estaba hecho de tres capas de vidrio moldeado, nada más ni menos. Pero el vidrio había sido tratado de una manera que no conocía y la superficie había sido trabajada con tal arte, que podía poner á prueba al mejor conocedor. Algunos de los camafeos imitados con vidrio, ejecutados á fines del siglo pasado, se lo puedo asegurar, son considerados como obras maravillosas, y alcanzan en verdad muy buenos precios; pero este era algo que estaba muy por encima de aquellos.

«Quedé estupefacto y horrorizado. Dejé el trabajo, guardé la pieza y me fuí á casa. Toda la noche la pasé preocupado, y absolutamente incapaz de tomar una decisión. Dejar que el Camafeo saliera de mis manos, eso era imposible. Más tarde ó más temprano se descubriría la falsificación, y mi fama, la más alta del país en estas cuestiones, puedo decirlo sin empacho, y cincuenta años de aplicación honrada y de buen criterio,—esa fama se derrumbaría para siempre. Pero, dejando esto á un lado, había de por medio el hecho de haber recibido 5000 libras de Lord Stanway por un simple pedazo de vidrio, y ese dinero era necesario devolverlo, tanto como mera expresión de honradez vulgar cuanto por mí mismo. Pero devolverlo, ¿cómo? El nombre del Camafeo Stanway se había vuelto familiar, y el confesar que la obra no era más que una imitación, arruinaría mi fama y aniquilaría toda confianza pasada, presente y futura en mí y en mis transacciones. De cualquier modo significaba ruina. Aun confiándole el caso á Lord Stanway en reserva, devolviéndole el dinero y destruyendo el camafeo, ¿qué sucedería? La desaparición repentina de una pieza tan famosa llamaría en el acto la atención. Había sido regalada al Museo Británico, y si no aparecía en esta colección y no se tenía de ella noticia alguna, la gente adivinaría la causa inmediatamente. Hacer saber que yo mismo había sido engañado de nada habría servido. Mi oficio consiste en *no ser* engañado; y el hecho de que corriera la voz de que mis ejemplares más caros podrían ser falsificaciones, significaría también la ruina, ya porque los hubiese vendido fraudulentamente como un trapalón, ó por ignorancia

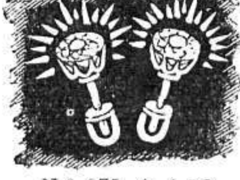
ACABAMOS DE RECIBIR

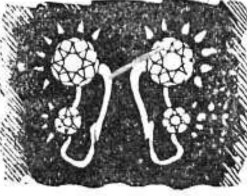
El más precioso de los surtidos en alhajas de los últimos dibujos conocidos, engarzadas con nuestros incomparables BRILLANTES MONTANA en alfileres de corbata, anillos, aros, botones de camisa y puños, broches, pulseras, medallones, etc., etc.



N.° 601, $ 9.— N.° 385, $ 4.50 N.° 699, $ 12.— N.° 890, $ 4.50

N.° 478, $ 12.— N.° 999, $ 12.— N.° 711, $ 7.50 N.° 335, $ 4.50





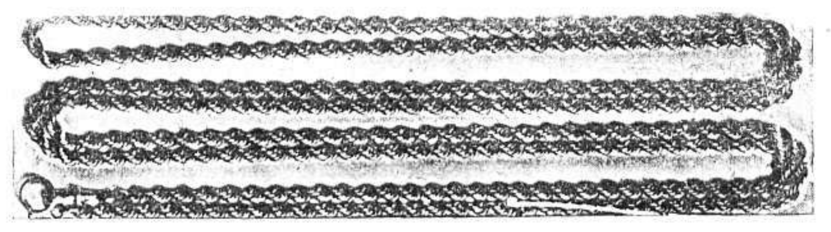


N.° 876, $ 12.— N.° 875, $ 4.50 N.° 555, $ 20.— N.° 222, $ 10.—

¡CUIDADO! ¡¡CADENAS!! ¡CUIDADO!

$ 25.-

CUIDADO con los IMITADORES



$ 25.-

CUIDADO con los IMITADORES

Estas cadenas son de última moda, y enchapadas en oro. Son garantizadas durante 15 años. Las vendemos al precio ínfimo de **$ 25 m/n.** Aprovechen esta ocasión. Estas cadenas sólo pueden obtenerse en lo de la **Montana Diamond Company.** De modo que hay que desconfiar de los imitadores.

NUESTRA GARANTÍA

Garantizamos que cada piedra del BRILLANTE MONTANA *conservará su fulgor siempre y que los engarces serán á completa satisfacción.*

Donaremos 10.000 *pesos á cualquier establecimiento de beneficencia si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar una piedra que no fuera á satisfacción.* Los BRILLANTES MONTANA *soportan los ácidos, lo mismo el calor, los álcalis, etc.*

También es una gran verdad que pueden ser limpiados y lavados como los brillantes legítimos, y se parecen tanto á ellos que hasta los peritos oficiales han sido engañados con esas piedras.

ÓRDENES POR CORREO

Con prontitud y esmero serán cumplidas. Cualquiera de los artículos reproducidos más arriba serán enviados á la dirección indicada, al recibirse su importe, quedando bien estipulado que si no resultara igual como el representado lo cambiamos por otros artículos.

THE MONTANA DIAMOND C.° — CUYO esquina FLORIDA
U. Telef., 1707 (Avd.)—BUENOS AIRES

Sucursal en Rosario de Santa Fe: San Martín, 825

como un tonto. En realidad, mi orgullo, mi reputación como conocedor, es algo que me llega á lo íntimo, y hubiera sido una humillación indecible para mí el que se llegase á saber que me había dejado estafar con semejante falsificación. ¿Qué me quedaba que hacer? Todos los expedientes me parecían inservibles, con excepción de uno... el que adopté. Confieso que no era correcto; pero ay! Mr Hewitt, considere la tentación..., y recuerde que no podía hacer daño á nadie. No importaba de quién pudiera sospecharse; bien sabía que no habría pruebas para causar perjuicio á nadie. Todo el día siguiente—ayer, anduve revolviendo ansiosamente el asunto en la cabeza, y perfilando la... la treta, como temo que Vd. la denomine—la treta que Vd. ha descubierto por medio de algunos procedimientos extraordinarios. Me pareció el único medio... ¿qué más podría ocurrir? No necesito decirle más—Vd. ya lo sabe. Sólo me resta suplicarle ahora que use de toda su influencia con Lord Stanway para salvarme de la *burla del público y de que se me descubra*. Haré todo, pagaré cualquier cantidad, todo, todo, pero que no se me descubra, á mi edad y dada mi posición».



...¿Cómo era posible que usted supiera que el camafeo era una falsificación?

—«Bueno, Vd. ya lo vé»—dijo Hewitt con aire pensativo—«no abrigo duda de que Lord Stanway tendrá todo género de consideraciones con Vd. y puede estar seguro de que haré cuanto pueda para salvarlo en este caso; aunque Vd. debe recordar que *ha hecho* algun daño—Vd. ha sido causa de que recaigan sospechas á lo menos sobre un hombre honrado. Pero en lo que se refiere á reputación... yo tambien tengo una reputación profesional. Si contribuyo á ocultar su fiasco profesional, yo apareceré como dando fiasco en mi participación en el asunto».

—«Pero considere Mr. Hewitt que los casos son diferentes. No se espera que Vd.—eso sería imposible—tenga éxitos invariables, y sólo existen dos ó tres personas que saben que Vd. ha tomado parte en la pesquisa. Además, sus otros éxitos notables...»

—«Bueno, bueno; vamos á ver. Pero hay una cosa *que ignoro—esto es, si Vd. pasó por una ventana para* romper la trampa, ó si pasó por la misma trampa y luego tiró el pasador con un hilo por la rendija, para cerrarlo después.»

—«No había ventana que pudiera servir—usé el hilo; como Vd. dice. Temo que mi pobre, diminuta astucia, le parezca á Vd. demasiado transparente. Me pasé pensando muchas horas respecto del asunto de la trampa—cómo abrirla con fractura para que quedara una apariencia genuina y especialmente cómo cerrar el pasador después de estar en la azotea. Me parecía haber tenido un éxito que dejaba muy lejos toda posibilidad de sospechas. Cómo ha llegado Vd. á descubrirlo, eso ultrapasa mis medios de comprensión. Para empezar, por ejemplo, ¿cómo era posible que Vd. supiera que el camafeo era una falsificación? ¿Lo vió Vd. alguna vez?»

(Concluirá.)



CREMA ESMALTE

(MARCA REGISTRADA)

¡SEÑORAS! ¡SEÑORITAS! Una sola caja de este selecto preparado es suficiente para dejar el cutis terso, transformándose en radiante hermosura. Lo que no sucede con otros *preparados* similares compuestos de **Aguas mercuriales, Bismutos y Oxidos minerales**, que no solamente perjudican al cutis sino que atacan á la vista y dentadura.

25.000 FRANCOS Se apuestan á todas aquellas personas que quieran justificar que nuestro **ESMALTE** contiene **un solo gramo** de esas **sustancias nocivas al cutis.**

La **Crema Esmalte** da garantias verdaderas, consistiendo en que antes de comprarse se aplica por una señora especialista á fin de que las damas se den cuenta y se convenzan de sus efectos inmediatos.

La **Crema Esmalte** se vende únicamente en sus oficinas establecidas en

945, SUIPACHA, 945 — Buenos Aires



Calzado Marca "Farol"

Todo nuestro calzado lleva esta marca

Supera á todos

en

Calidad inmejorable . . . .

Confección esmerada . . . .

Estilo elegante . . . .

Comodidad insuperable . . .

Solidez á toda prueba . . . .

PRECIO FIJO $ 10 m/n.

CASAS DE VENTA:

Bmé. MITRE, 618 y CANGALLO, 461

Unico Agente: JOSÉ ALTIERI

Parche Casalis

Remedio infalible para curar radicalmente

CIÁTICA Y REUMATISMOS

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

LO APLICA SOLAMENTE LA INVENTORA, SEÑORA **LUCÍA CASALIS**

Avenida República, 227, Buenos Aires — De 1 á 4 p. m.

A NUESTROS AMIGOS DE CORRIENTES

Nos es grato participarles que si quieren retratarse BIEN y BARATO, vayan á la

FOTOGRAFÍA FRANCESA DE LAS BELLAS ARTES

Dirigida por el muy conocido artista ALBERTO INGIMBERT

CALLE JUNÍN, en los bajos del Juzgado de Paz y Registro Civil. — CORRIENTES

Concursos de "Caras y Caretas"

NÚMERO 10

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en palcos del teatro Victoria, adquiridos con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía Serrador-Marí que actuará en dicho coliseo hasta fines de octubre del corriente año.

Los palcos á distribuirse entre los vencedores del concurso, serán 160 cada semana.

Para optar á los palcos correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo el cupón que se encuentra al pie de la presente página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?



Para abreviar el trabajo á los concurrentes damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.° de febrero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco sin entradas, á cada uno de los 160 concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciban pasarán de esta cantidad, para determinar cuales deben ser los premiados se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán los palcos á los concurrentes que hayan enviado los 160 primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto.

Creemos que los premios que ofrecemos, serán del agrado de nuestros lectores porque la compañía Serrador-Marí está ya suficientemente acreditada en nuestra sociedad, y las veladas que en el teatro Victoria se realizan son de las mejores de la actual temporada.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar los palcos, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.

Concursos de CARAS Y CARETAS

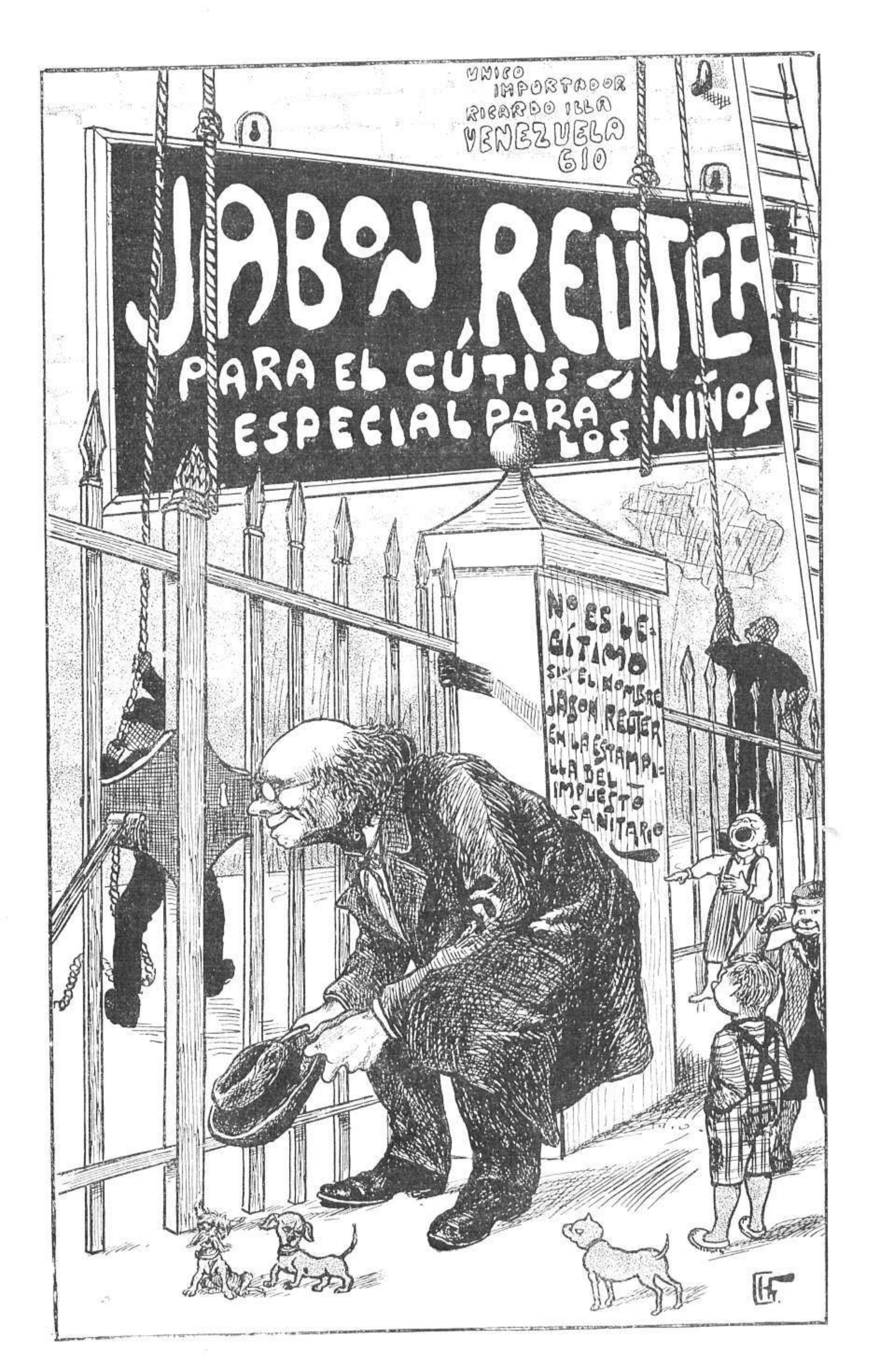
NUMERO 10

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 30 de septiembre, se publicó en el número .... *de* CARAS Y CARETAS *con el siguiente epígrafe:* ....

....

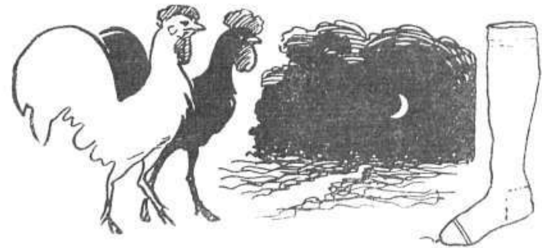
FECHA: .... FIRMA: ....

DOMICILIO: ....

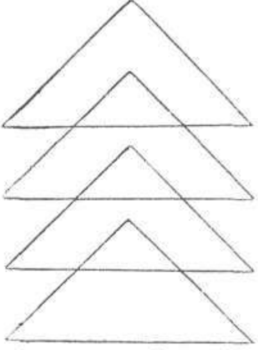

UNICO IMPORTADOR
RICARDO ILLA
VENEZUELA 610
JABON REUTER
PARA EL CÚTIS
ESPECIAL PARA LOS NIÑOS
NO ES LEGÍTIMO SIN EL NOMBRE JABON REUTER EN LA ESTAMPILLA DEL IMPUESTO SANITARIO



JEROGLÍFICO



PROBLEMA, por Dorwan



Construir esta figura sin levantar el lápiz

REFRÁN

....

....

....

....

....

....

....

Gustos

SOLUCIONES DEL N.° 364

A la frase hecha:

SOBRE EL PUCHO

A la interpretativa:

CANGALLO

A la pirámide:

T
Tu
Sal
Tela
Suiza
Zárate
Ilustre
Zarzuela
Rastreras
Austerlitz

INTERPRETATIVA

Han remitido la solución:

Al *problema número 5 de ajedrez:* David J Canova, Máximo Trezio, Lola F. R., R. Llambías Mir, Antonio del Valle, Lucio Héctor Musso, R. F. L. (H), Domingo Novaro, Fra Filippo Lippi, Stileto, Juan Vencia, Ernesto R. Meyer, A. Hausen, Dubois y Coggiola, Juan Fay, Rodolfito Semich y Adelaida Mendizábal.

A la *frase hecha:* Eduardo Traschi, Angel S. Castagnino, A. y E. y V. Fasciolo, Fugenio C. Máspera, O. L. de Flemagro, H. Lafacette, Enrique Camosso.

A la *interpretativa:* Pedro T sti Marcos Galdi, Eugenio Ribera, Juan Mencia, Aureliano Pino.

A la *pirámide:* F. Vignoli, H. Lafacette, O. L. de Flemagro, Pedro C. Méndez, Luisita Perolli, María Angélica Lapeyusse y Marina.

AJEDREZ

Algunos subscriptores nos han solicitado una explicación del sistema de nomenclatura que usamos para transcribir las partidas, interesados naturalmente en analizarlas y aprovechar las lecciones que cada una de ellas contiene, pues que la inmensa mayoría pertenece á los grandes maestros del ajedrez en la actualidad.

Accedemos gustosos á la solicitud de los interesados. He aquí, pues, el sistema,—por cierto el más usual en todo el mundo:

Las piezas se designan por la inicial de sus respectivos nombres **R**ey, **D**ama, **A**lfil, **C**aballo, **T**orre, **P**eón. El tablero se numera para las blancas y para las negras de 1 á 8 en dirección al contrario. Así, pues el 1 del blanco, para el negro es el 8 y viceversa. Las filas conservan el nombre de las piezas que en ellas se colocan al comenzar el juego. Los peones toman la designación de la pieza que cubren. Llámanse, pues, P R, es decir, peón de rey; P D, peón de dama; P T, peón de torre. Estas, como los alfiles y caballos son de Rey ó de Dama, según ocupen el costado de una ú otra de estas dos piezas. Dícese, luego, T D, torre de dama; A R, alfil del rey, etc. En cuanto á los peones cuando cabe duda se designa también el costado á que pertenecen: P C R, se lee peón de caballo de rey. Es fácil entender que, por ejemplo, P 4 D significa que el peón va a la casilla número 4 de la fila de la dama. (Se sobreentiende que ese peón es el de la dama, pues otro no puede ir allí.) T D 1 A R, dice torre de la dama, va á la casilla número 1 del alfil del rey. A 5 C, alfil va á la casilla número 5 de la fila del caballo. El enroque se designa con 00 para el corto y 000 para el largo. El signo x significa tomar. Así P x P, peón toma peón; D x D, dama toma dama. Los jaques se marcan con † y el jaque mate con ††.

—Partida jugada en el Torneo Internacional de Scheveningen, Holanda, entre los maestros Marshall y Duras:

(Gambito de la dama rehusado)

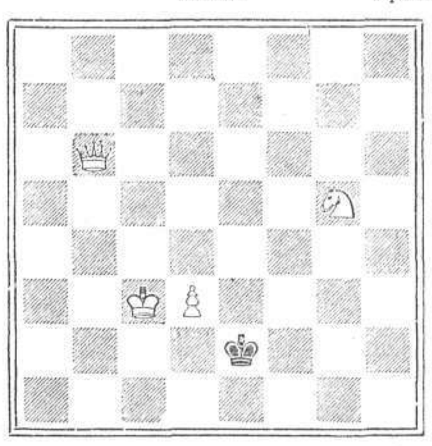
BLANCAS Sr. Marshall	NEGRAS Sr. Duras	BLANCAS Sr. Marshall	NEGRAS Sr. Duras
1 P 4 D	P 4 D	17 C 6 C	C x C
2 P 4 A D	P 3 R	18 A x C	T 1 A
3 C 3 A D	C 3 A R	19 P 5 A	A 2 D
4 A 5 C	C D 2 D	20 T 3 C	A 1 R
5 P 3 R	A 2 R	21 T D 3 A	A x A
6 D 2 A	P 3 A	22 T x A	T 2 A
7 P x P	C x P	23 P 4 C R	T 1 R
8 A x A	D x A	24 P 4 T R	D 5 R
9 C 3 A	Enroque	25 D 2 A R	D 6 D
10 C x C	P R x C	26 P 5 C	P T x P
11 A 3 D	C 3 A	27 P x P	P x P
12 Enroque T R	T 1 R	28 T x P C	T 3 A
13 C 5 R	P 3 T R	29 T 3 T	T 2 R
14 P 4 A	C 2 D	30 R 2 T	R 2 A
15 T 3 A	C 1 A	31 T x P †	Abandonan.
16 T D 1 A R	P 3 A		

Solución al problema número 5:

1 D 1 T D	R 3 D	1	R 5 A
2 D 5 T	R 2 R	2 D 1 R	R 4 C
3 D 7 A † †		3 D 3 C † †	

PROBLEMA N.° 6

NEGRAS 1 pieza



BLANCAS 4 piezas

Juegan las blancas y dan mate en tres jugadas

Sunlight

Sus ropas durarán doble y se conservarán mejor, si se lavan con el Jabón Sunlight. Lava géneros ordinarios con mucha facilidad porque es un gran LIMPIADOR, y es mejor para géneros delicados porque es completamente puro y no los estropeará. No es trabajo fatigoso por no ser necesario frotar la ropa.

Jabón

DE NORTE A SUR

ó la CARTA de la CONDESA

No puede negarse la influencia del ejemplo aun en cosas tan naturales como lo es el sentimiento de la admiración ó de la gratitud.

Bastó que la Condesa de Fronsac escribiese desde el Norte de Francia el siguiente mensaje:

"Château de Vildor (Pas-de-Calais).—Estoy sumamente satisfecha del dentífrico conocido con el nombre de Dentol, y no puedo ya emplear ningún otro",

para que desde Burlat (Herault), que se encuentra al Sur de la República, se apresurasen las señoritas de la alta sociedad á remitir cada cual su correspondiente testimonio al autor del maravilloso dentífrico.

No habríamos reparado en esa circunstancia si todavía no nos encontrásemos con otra carta de Burlat, pero esta vez es de un caballero: (¿Seguirá la influencia del ejemplo?)

"*Burlat (Herault)*.—Muy Sr. mío: Le agradezco vivamente el cofrecillo muestra que ha tenido V. la bondad de enviarme. El Dentol es verdaderamente el dentífrico más prodigioso que yo he conocido, pero es el caso que he concluído ya con la muestra y no puedo prescindir de él.—Firmado Claudio GRANDCROIX."



Sra. Condesa de FRONSAC

El Dentol es, en efecto, y así nos explicamos los testimonios precedentes, un dentífrico soberanamente antiséptico y dotado de un perfume agradabilísimo.

Esta triple creación, pues sabido es que existe Agua, Pasta y Polvo Dentol, está rigorosamente preparada con arreglo á los trabajos últimos de Pasteur; destruye todos los malos microbios de la boca, y del mismo modo impide ó cura con certeza la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y las enfermedades de la garganta, con la circunstancia, además, de que á los pocos días de hacer uso del Dentol se ve que los dientes adquieren una blancura brillante y el sarro ó tártaro desaparece, quedando en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, por medio de una bolita de algodón en rama, el Dentol calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean, sin más que colocar dicha bolita sobre el diente ó muela enfermos.

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS



Apuntes y Recortes

SÍNTOMA ELOCUENTE



Enriqueta:—¿Qué otras noticias nos trae de allá? ¿Ha muerto ese viejo millonario?

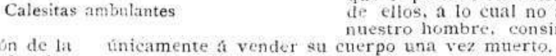
—Eduardo:—No parece... sus herederos todavia se saludan.

(De *Judge*.)

La dirección general de pesca de Dinamarca está realizando un estudio detenido sobre las costumbres migratorias y la reproducción del bacalao. Con este objeto se han recogido muchos de estos peces, volviendo á dejarlos en libertad después de marcarlos con botines de hueso ó de bronce adheridos á una de las aletas y que llevan un número además de las letras «Da». — Al mismo tiempo se ha repartido entre los pescadores del mar del Norte y del Océano Atlántico, un gran número de formularios redactados en varios idiomas que llevan indicaciones respecto á la fecha y paraje en que se encontró á los peces marcados.

—

En Lyonis se está llevando á cabo una serie de experimentos con un procedimiento nuevo de fabricación, que se basa en la acción del niquel poroso sobre el gas de agua. Se obtiene así metano que posee todas las ventajas del gas de agua sin tener ninguno de sus inconvenientes y que puede mezclarse con el gas obtenido por la destilación de la hulla. Se obtendría una gran economía en la producción puesto que todo el coke proveniente de la destilación de la hulla se puede aprovechar con ese objeto.



Calesitas ambulantes

—

El procedimiento de impresión de las yemas de los dedos, auxiliar valiosísimo del pesquisante y que se ha adoptado últimamente con tan buen resultado en la policía de la provincia, no es tan nuevo como podría suponerse.

En China ha sido de uso corriente desde hacen centenares de años llevando cada pasaporte oficial la impresión del pulgar de la persona á cuyo nombre se extendía. También encontró mucha aceptación entre los Indus, siendo actualmente requisito indispensable para la legalización de todo documento en la India Inglesa donde fué introducido por el sabio Sir William Herschel hace unos 40 años. Según el doctor Francis Galton las probabilidades para que las impresiones digitales de dos personas sean iguales, son de 1 en 64.000.000.000. Eso quiere decir que si la población de la tierra fuera 40 veces mayor de lo que es se podría buscar en vano dos personas cuyas impresiones digitales fueran iguales.

—

La Compañía de Tranvías eléctricos de la ciudad de Méjico acaba de adoptar un remedio eficaz á la par que original para evitar la defraudación por parte de los empleados de la compañía que había asumido proporciones alarmantes. Consiste en una lotería mensual con premios valiosos para lo cual sirven de billetes los boletos de tranvía.

La economía realizada por la supresión de inspectores y la eliminación del «degüello» recompensan ampliamente el costo de los premios.

—

Según una memoria publicada por la Unión Postal Universal, el número de cartas expedidas por el correo de los Estados Unidos de Norte América, durante el año 1904, alcanzó á la cifra enorme de 4.109.0 0.000. La sigue la Gran Bretaña con 2. 97 millones, Alemania con 1.648 millones y Francia con 844 millones. El número de tarjetas postales ha aumentado muchísimo, siendo de 1.161 millones para Alemania y 770 1/2 millones para Estados Unidos.

—

El señor Ferd Troitz acaba de inventar una ametralladora movida por electricidad que será capaz de disparar de cuatro á doce mil tiros por minuto. El alcance de esta nueva arma será de 5 kilómetros.

—

El águila, el cisne y el cuervo son los pájaros de vida más larga, puesto que alcanzan á veces á vivir más de 100 años. Siguen el loro, el gamo, el pelican con la probabilidad de vivir 60 años; el pavo real 25 años, el canario 24 años, el cardenal 12 años, el mirlo 10 años y el gorrión 3 años.

—

Según un notable hombre de ciencia, las personas pelirrojas tienen menos tendencia á la calvicie que las que tienen el cabello de otro color y tendrán alrededor de 20.200 cabellos en el cuero cabelludo. El cabello oscuro es mucho más fino, pudiéndose contar generalmente de 100 á 120 mil por cabeza. Los rubios tienen mucho más cabello, alcanzan por término medio á 100.000.

—

M. A. Durr de Nueva Rochelle, en Estados Unidos de Norte-América al llamar á un médico para que lo curara de una ligera dolencia, recibió la sorprendente nueva de que poseía dos corazones, uno á cada costado del cuerpo. Un gran cirujano norteamericano, le ofreció 2000 pesos oro para que le permitiera extraer uno de ellos, á lo cual no accedió nuestro hombre, consintiendo únicamente á vender su cuerpo una vez muerto.

—

Se asegura que Turquía es una de las pocas naciones que no tiene himno guerrero, propio. Salvo aquello que han adoptado, traduciéndolo de otros idiomas.



La victima:—Devuélvame enseguida el reloj ó llamo al agente...

El ladrón, con toda flema, sacando varios relojes del bolsillo:—¿Cuál será? No he tenido tiempo de examinarlos. Tenga la bondad de elegir usted.

(De *Fliegenden Blatter*.)

6.ª CARRERA — Premio **FALGUIERE** — Á LAS 4.15 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de pesos 10.000

Premio $ 3.500 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.800 metros. Entrada $ 35

			edad	kil.			
14 de Enero...	1 Tala	zaino	5	57	*Gay Hermit*	*Poplin*	ch. violeta m. y gorra naranja
Cuaró	2 Tierra Baja.	id	5	57	*Jonquil*	*Gnua*	ch. verde mg. rosa, g. amarilla
Ivanhoe	3 Ivanhoe	alazán	4	56	*Sargento* ..	*Categoría*..	ch. amarilla man. y gorra negra
Charrúa	4 G. Capitan...	colordo	4	46	*Napoleón* ...	*Coronación*	ch. bl, mg. az. bda. y gorra col.

7.ª CARRERA — Premio **PREGONERO** — Á LAS 4.45 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 5.000

Premio $ 2.700 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Petite Ecurie	1 Polas	alazán	8	62	*Esperanza* ..	*Corista*	ch. bl. alam. oro g. bl. oro
Danton.........	2 Mamboreta.	zaino	5	56	*Purrán*	*Mendiga* ...	ch. rojo alm. oro g. rojo b. oro
Reyna	3 Voltaire......	id	5	56	*Camors*	*Vocal*	ch. tq. y gra. á r. h. m. y g. tr.
Lagrange.....	4 Rataplan ...	id	4	55	*Progreso*...	*Tercena*......	ch. naranja y g. violeta
Rivadavia ...	5 Ben d'Or.....	alazán	4	54	*Bolivar*	*Bettina*	ch. gris b. y gorra colorada
Los Incas ...	6 Pachin	zaino	5	51	*Wagran*.....	*Pomona* ...	ch. bl. y lila á r. h. y gorra lila
Gral. Sucre..	7 11 de Abril..	id	5	50	*Royal Rose*	*Fabiola*	ch. col m ver gorra amarilla
Griffón	8 Orvilina......	alaz'na	5	49	*Orville*.......	*Enchant'sse*	ch. y gorra celeste
Bonheur	9 Guayaba...,	zaina	4	46	*Neápolis* ...	*Gibelotte* ...	ch. bl. y nar. á r. h. g. naranja
Escudero J R	10 Favonian ...	id	4	46	*Finance*....	*Faustine*....	ch. blanua manga negra g. verde
Jubilee	11 Rapida......	id	4	46	[illegible]	*Regina*	ch. bl. y n. á r. h. gorra oro
Idem	12 Dichosa......	id	4	40	[illegible]	*Dogring.se.*	idem
Polvorin	13 C[illegible]t go......	alazán	4	42	*Camors*.....	*Leticia*	ch. turq. cue. bot. y g. negra
Flammarión	14 Fil d'Acier...	zaino	4	40	*Lafayette*...	*Jenny*.........	ch. granate, m. y gorra verde

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 1.º DE OCTUBRE DE 1905

1.ª CARRERA — Premio **GLACIÈRE** — Á LA 1.30 P. M.

Para potrancas de 3 años ganadoras de una sola carrera. Peso: 55 kilos

Premio $ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 25

			edad	kil			
Vergiente......	1 Campaña...	colorda	3	55	*Atkos II* ..	*Vagua*	ch. blanca á fan. n. g. blanca y n.
Alvarez L....	2 Almagro	zaina	3	55	*Ituzaingó*..	*La Oriental*	ch. bl. mg. viol. gorra colorada
El Bosque.....	3 Guerrilla	oscura	3	55	*Guerrillero*	*Guanaca* ...	ch. ng. y a. á r. h. g. punzó
Flamarion....	4 Espia	id	3	55	*Camors*	*Echalotte*...	ch. granate, manga y gorra verd.
Indécis	5 La Reina ...	zaina	3	55	*Batt*	*R. des Press*	ch. azul. y col. á r. v. gorra azul
Amianto	6 Perendonga	id	3	55	*Amianto*....	*Aqu. s Hilda*	ch. blanca manga y g. punzó
Los Indios...	7 Tuna	id	3	55	*Orbit*	*Tarántula*..	ch. bl. y oro alam. y g. negra
LaConfianza	8 Intrépida ...	alaz'na	3	55	*Millemium*...	*Avanzada*...	ch. violeta mg. y gorra blanca
Capital	9 Siracusa.....	zaina	3	55	*Escildonne.*	*Rosemary*...	ch. a. m. y oro á r. h. gorra a. m.
La Alianza...	10 White Rose.	id	3	55	*Neápolis* ..	*Welcome*....	ch. granate á h. y gorra blanca
Belgrano......	11 Salteña......	alaz'na	3	55	*Va e o*	*Scotts Belle*	ch. y g. b. y cer. á ray. hor.
Hidalguía ...	12 Hidalguía ...	zaina	3	55	*Orbit*	*Hidalga*.....	ch. bl. cuel. puño. bot. y gorra lila
La Montaña	13 La Montaña	alaz'na	3	55	*Sargento* ...	*Lady Bele*..	ch. gr. y gris perla á r. v. g. grau.
Don Gonzalo	14 Cortesana...	zaina	3	55	*Kendal*	*Esp. ir*	ch. granate. gorra verde
Petite Ecurie	15 Enigma......	id	3	55	*Orange*.....	*Enfantine*...	ch. bl. alm. oro g. blanca y oro
Platense	16 Bonnie Lass	id	3	55	*Saint Mirin*	*Linfa*.........	ch. colorada. alamares y g. azu

2.ª CARRERA — Premio HINOJO — Á LAS 2 P. M.

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos

Premio $ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 25

			edad	kil.			
Los Hielos....	1 Azufaifo......	zaino	3	55	*Bolivar......*	*Angélica ...*	ch. oro y vio. á r. h. m y g violeta
Alacrán	2 Taredo.......	id	3	55	*Alacrán.. ..*	*Porteña.....*	ch. solferino, m. neg. gorra verde
Arroyo.........	3 Arroyo.......	id	3	55	*Neápolis ...*	*Mundana ...*	ch. verde. m. y gorra oro
Longchamps	4 Oasis	zaino c	3	55	*Orbit ....*	*Solfaga......*	ch. azul mar y oro á r b, g oro
Ayui	5 Bey	tordillo	3	55	*Mariscal .....*	*Bibí...........*	ch. naranja g granate
Porteño	6 M Antonio	zaino	3	55	*Acherán......*	*Graziela.....*	ch turq. al cuello, pú. bt. y g a m
Unión	7 Meridiano...	colordo	3	55	*Midi ....*	*Chata ....*	ch. marrón y gorra naranja

3.ª CARRERA — Premio CRINIÈRE — Á LAS 2.30 P. M.

Handicap para productos de tres años ganadores

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.700 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Corrientes.....	1 Rolando......	alazán	3	57	*Camors ......*	*Roseclane..*	ch, az. m. y t. á r. h. g. a. mar.
Petite Ecurie	2 Mandarin...	id	3	56	*Orange.......*	*Madreselva.*	ch. bl. alam. oro. gorra bl. y oro
C.Hatteras..	3 Criniere.....	zaina	3	52	*Bolivar.......*	*Cravate.....*	ch. azul m. mg. y g. punzó
La Montaña	4 G l Blas..	colordo	3	52	*Orbit ....*	*Isolina ....*	ch. gr. y gris perla á r. vert g. gr.
Céres	5 Cardenal ...	alazán	3	52	*Camors ......*	*Ceres l.. .. ....*	ch. verde, gorra oro
La Confianza	6 Hinojo........	id	3	52	*Millenium*	*Reg Lida ...*	ch. violeta. m. b. y gorra blanca
Polvorin	7 Prefecto......	zaino	3	51	*Cartouchell*	*Pandora ...*	ch tur., cuel. bot. y g. negra
Talismán......	8 Terco	id	3	51	*Tomo.........*	*Rufina ....*	ch. oro. gorra negra
Cazador	9 San Jorge...	id	3	51	*Mariscal ...*	*St. Eugenia*	ch, verde y bl. á r h. g. granate
Winchester...	10 Consuelo	oscura	3	50	*Saint Mirin*	*Condenada.*	ch. punzó b. y g negra
Jubilee........	11 Granadero..	zaino	3	50	*Id*	*Artillerie....*	ch. bl. y ng. á ry h. g. oro

4.ª CARRERA — Premio PALERMO — Á LAS 3 P. M.

Para todo caballo. Peso por edad

Premio $ 5.000 y el 80 % de las entradas al 1.º, el 20 % de estas al 2.º y 300 $ al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 300

			edad	kil.			
Céres	1 Brumario..	alazán	4	60	*Stiletto ......*	*La Rachel,.*	ch. verde y gorra oro
Don Gonzalo	2 Floreal	id	3	52	*Kendal,.....*	*Id*	ch. granate gorra verde
Idem	3 Ivanoski ...	id	3	52	*Stiletto......*	*M. Eugenia.*	idem
Lagrange....	4 Lagrange ...	zaino	4	60	*Orbit ....*	*Columbia ..*	ch. naranja, gorra violeta
Idem	5 Fernet	alazán	3	52	*Camors......*	*Fugitive.....*	idem
Mahoma	6 Celso...........	colordo	4	60	*Gay Hermit*	*Nesta ....*	ch. y g. viol. m. ri. al. y b. oro
Idem	7 Devil..........	alazán	4	60	*Sargento....*	*Débora .....*	idem
Nautilus	8 Fiscal	id	4	60	*El Amigo...*	*Felicité......*	ch. violeta gorra naranja
Platense	9 Gay Simon,	zaino	4	60	*Gay Hermit*	*Simpet ....*	ch. col. alamares y gorra azul
Villanueva B	10 Magnetica...	alaz'na	4	52	*Amianto ...*	*Electrica ...*	ch. rosa, cuel, bot, y g. n

5.ª CARRERA — Premio COLOMBIA — Á LAS 3,45 P. M.

Para toda yegua. Peso por edad. Recargo de 2 kilos por cada premio clásico ganado en el corriente año

Premio $ 6.000 á la 1.ª, 500 á la 2.ª y 200 á la 3.ª

Distancia. 2.000 metros. Entrada $ 40

			edad	kil.			
Ayuí	1 Puri	zaina	3	50	*Orbit .. ..*	*Calandria...*	ch. naranja, gorra granate
Bonheur.......	2 Wisppes,....	colorda	3	50	*St. Anthony*	*Winnipeg...*	ch. bl. y naj ,á ray. h. gorra naj.
Disraeli.........	3 Sombra	alaz'na	3	50	*Sargento ...*	*Swet Sound*	ch. granate a lunares y g lila
Dorrego	4 Colombina .	zaina	3	50	*S Anthony*	*Serpentine*	ch. y gorra azul
Idem	5 La Bastilla	id	3	50	*Bott...........*	*L. Marse se.*	idem
El Jockey....	6 Minuit	alaz'na	3	58	*Amianto*	*Mimí ....*	ch. oro gorra verde
Cp. Hatteras	7 Rosette	zaina	3	60	*Neápolis ..*	*R. Royale..*	ch. azul. mar. mg. y gorra pzó.
Montiel.........	8 Melilla.......	alaz'na	3	50	*Neápolis ...*	*Lorena......*	ch. blanca gorra azul marino
Lagrange ...	9 Tizona........	id	3	50	*Kendal.....*	*Saga ....*	ch. nrja. y gorra violeta
Pergamino...	10 Amazona ,...	zaina	3	50	*Kendal ...*	*Sandana...*	ch. violeta m. y gorra negra
Rayon d'Or.	11 Etapa	alaz'na	3	58	*Bl e Boat.*	*Negrette.....*	ch. oro alam. neg. g. oro. ng.
Titán...........	12 Carmela......	zaina	3	60	*Trébol ......*	*Marquesa .*	ch. granate, gorra verde
Villanueva B	13 Nebulosa	colorda	3	54	*Simonside..*	*Pampa......*	ch. rosa cuel. bot. y g. ng.
Winchester...	14 La Polla......	zaina	3	50	*Saint Mirin*	*Herodia.....*	ch. punzó, b. y g. neg
El Bosque ...	15 Guerrilla ..	oscura	3	50	*Guerrillero .*	*Guanaca ..*	ch. ng. y a. á r. h. gorra pzó.
Ranávalo	16 La Negra ...	id	3	50	*Valero.........*	*Marioni.....*	ch. marrón m. y gorra oro
20 de Sep'bre	17 Magenta ...	alaz'na	3	60	*Litigation .*	*Violeta ......*	ch, ver, m, punzó g, blanca



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

TELÉFONOS: DIRECCIÓN, UNIÓN TELEFÓNICA 598, AVENIDA
" ADMINISTRACIÓN " 2316, "
" " COOPERATIVA 3423, CENTRAL

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo $ 3 m/n
" " " " " " 1°, 5° al 22 incl. " " 2 "
Tapas sueltas " " 1 "

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.
Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

Ortega y ... Buenos Aires

NÚMERO SUELTO	En la capital . . . . . . 20 centavos Fuera de la capital . . 25 »	EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital. 40 centavos » Fuera de la capital 50 »



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

TERCER TRIMESTRE DE 1905

AÑO VIII

TEXTO

Prosa

REDACCION

A

B

PROVINCIAS

VERSO

ILUSTRACIONES

DIBUJOS EN NEGRO

DIBUJOS EN COLORES

FOTOGRAFIAS

RETRATOS

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

TEXTO

Guerra rusojaponesa

Alemania

Bélgica

Brasil

Chile

Cuba

Dinamarca

España

Estados Unidos

Francia

Grecia

Inglaterra

Italia

Perú

Rusia

Suecia y Noruega

Suiza

Turquía

Uruguay

De todo el mundo

APUNTES Y RECORTES

Curiosidades

Ultimos inventos

La caricatura extranjera

DIVERSAS

RETRATOS

SPORT

VARIAS

Correo sin estampilla

Cuentos de Fray Mocho

Menudencias

Para la familia

Páginas rurales

Páginas infantiles

Pasatiempos

Sociedades

Fotógrafos

❧ ❧ ❧